

Typenliste  
List of approved cars  
Liste des véhicules  
Lista de modelos  
Lista de modelos  
Elenco modelli  
Список моделей  
Typeliste  
Typelijst  
Lista typów  
Seznam typů  
Zoznam typov  
Típuslista  
Seznam tipov vozil  
Popis vozila  
Typlista  
Typeliste  
Tuyppiluetelo  
Типово одобрение  
listă cu tipuri de vehicule  
Model listesi  
Sõiduki tüübikinnitus  
Tīpa apstiprinājums  
Tipo patvirtinimas  
Έγκριση τύπου  
Перелік видів транспортних засобів  
Lista tipova  
قائمة الأنواع

# DUALFIX M i-SIZE SWINGFIX M i-SIZE



DE

GB

FR

ES

PT

IT

RU

DK

NL

PL

CZ

SK

HU

SI

HR

SE

NO

FI

BG

RO

TR

EE

LV

LT

GR

UA

RS

AR

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Verwendung auf nach „i-Size“ zugelassenen Sitzpositionen

Der DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE ist nach ECE R129/02 zugelassen und garantiert damit die Kompatibilität mit jeder nach „i-Size“ zugelassenen Sitzposition.



**Rückwärtsgerichtet nicht auf Beifahrersitzen mit aktivem Front-Airbag verwenden!**

⊘ = Airbag aus! Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zur Benutzung von Kindersitzen in Ihrem Fahrzeughandbuch.

## Verwendung auf nicht nach „i-Size“ zugelassenen Sitzpositionen mit ISOFIX

Der DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE kann auch auf nicht nach „i-Size“ zugelassenen Sitzpositionen verwendet werden und wird auf allen Fahrzeugsitzen passen, die als ISOFIX Sitzplätze zugelassen sind (wie im Fahrzeug-Handbuch erläutert), abhängig von der Gewichtsklasse des Kindersitzes und der ISOFIX-Größenklasse.

Die Größenklassen und die ISOFIX-Größenklassen, für welche diese Kinderrückhalteeinrichtung vorgesehen ist, ist beim DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, beim SWINGFIX M i-SIZE **D**.

In dieser Kombination muss die

nachfolgende Typenliste beachtet werden. Die Typenliste wird laufend ergänzt. Die aktuellste Version erhalten Sie direkt bei uns oder auf unserer Homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Rückwärtsgerichtet nicht auf Beifahrersitzen mit aktivem Front-Airbag verwenden!**

⊘ = Airbag aus! Bitte beachten Sie hierzu die Hinweise zur Benutzung von Kindersitzen in Ihrem Fahrzeughandbuch.



**Das Stützbein des Adapters darf sich nie auf einem Staufach im Fahrzeugboden abstützen.**



▼ = mit Staufach okay! Sie dürfen den Adapter nur auf den Sitzplätzen mit Staufach verwenden, die von uns geprüft und freigegeben sind.

- 1) Bitte informieren Sie sich beim Fahrzeughersteller über den Zugang zu den ISOFIX-Verankerungs-Punkten am Fahrzeugsitz.
- 2) Die tief im Sitzpolster liegenden ISOFIX-Verankerungspunkte erschweren den Einbau. Bitte vergewissern Sie sich dass beide ISOFIX-Rastarme richtig einrasten.
- 3) Die mittlere Sitzreihe muss in die vorderste Position verstell werden.
- 4) Der Fahrzeugsitz muss in die hinterste Position verstell werden. Das Stützbein darf nicht mit dem Staufach in Kontakt kommen.
- 5) Nur mit zusätzlichem Füllstück im Staufach zugelassen.



Airbag aus!



Mit Staufach okay!



Anzahl der Türen



Anzahl der Sitze

\*

Ab Baujahr



Zugelassene Sitzplätze



Limousine



Kombi



Cabrio



Fließheck



Van



Coupée

# DUALFIX M i-SIZE/ SWINGFIX M i-SIZE

## Use in "i-Size"-certified seating positions

The DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE is certified in accordance with ECE R129/02 and thus guarantees compatibility with every "i-Size"-certified seating position.



**Do not use facing backwards on passenger seats with an active front airbag!**

⊘ = airbag off! Please observe the instructions on the use of child safety seats provided in your vehicle owner's manual.

## Use in non-"i-Size"-certified seating positions with ISOFIX

The DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE can also be used in non-"i-Size"-certified seating positions and is suitable for all vehicle seats certified as ISOFIX seats (as explained in the vehicle owner's manual), depending on the weight class of the child safety seat and the ISOFIX size class.

The size classes and the ISOFIX size classes for which this children's restraining device is intended are **B1 & D** for the DUALFIX M i-SIZE and **D** for the SWINGFIX M i-SIZE.

The following list of approved cars must be observed for this combination.

This list is constantly updated. The latest version can be obtained from us or from our homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)



Airbag off!



OK with storage compartment!



No. of doors



No. of seats

\*

Starting from the year of manufacture



Approved seats



Saloon



Estate



Convertible



Hatchback



MPV



Coupe



**Do not use facing backwards on passenger seats with an active front airbag!**

⊘ = airbag off! Please observe the instructions on the use of child safety seats provided in your vehicle owner's manual.



**Never support the support leg of the adapter against a storage compartment in the vehicle floor.**



▼ = OK with storage compartment! You must only use the adapter on the seats with storage compartment which have been checked and approved by us.

- 1) Please refer to the vehicle manufacturer for information on how to access the ISOFIX anchoring points at the vehicle seat.
- 2) The ISOFIX anchoring points deep in the seat cushion make installation more difficult. Please make sure that you properly engage both ISOFIX locking arms.
- 3) The middle row of seats must be as far forward as possible.
- 4) The vehicle seat must be as far back as possible. The support leg must not touch the storage compartment.
- 5) Only approved with additional filler in the storage compartment.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Utilisation sur les positions d'assise autorisées selon « i-Size »

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE est homologué selon ECE R129/02, garantissant ainsi la compatibilité avec toutes les positions d'assise autorisées par « i-Size ».



**Ne pas utiliser orienté vers l'arrière sur les sièges passager avec airbag frontal activé !**

⊘ = Airbag désactivé ! Veuillez consulter à ce sujet les indications d'utilisation des sièges enfant figurant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.

## Utilisation sur les positions d'assise non autorisées selon « i-Size » avec ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE peut aussi être utilisé sur les positions d'assises non autorisées selon « i-Size » et est compatible avec tous les sièges homologués comme places ISOFIX (comme défini dans le manuel du véhicule), en fonction de la tranche de poids du siège enfant et de la catégorie de taille ISOFIX.

Les catégories de taille et les catégories de taille ISOFIX pour lesquelles ce dispositif de maintien en arrière de l'enfant a été prévu sont, pour le DUALFIX M i-SIZE, les catégories **B1 & D**, et, pour le SWINGFIX M i-SIZE, la catégorie **D**.

Dans cette combinaison, il convient de tenir compte de la liste de véhicules ci-après.



Airbag désactivé !



Compartiment de rangement autorisé !



Nombre de portes



Nombre de sièges

\*

À partir de l'année de construction



Places assises homologuées



Berline



Break



Cabriolet



Hayon arrière



Monospace



Coupé

Cette liste de véhicules est constamment complétée. Pour obtenir la version la plus récente, veuillez nous contacter directement ou consulter notre site Internet : [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Ne pas utiliser orienté vers l'arrière sur les sièges passager avec airbag frontal activé !**

⊘ = Airbag désactivé ! Veuillez consulter à ce sujet les indications d'utilisation des sièges enfant figurant dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.



**La béquille de l'adaptateur ne doit jamais appuyer contre un compartiment de rangement sur le plancher du véhicule.**



▼ = compartiment de rangement autorisé ! L'adaptateur ne peut être utilisé que sur les sièges avec compartiment de rangement que nous avons contrôlés et autorisés.

- 1) Veuillez demander au constructeur du véhicule des informations sur l'accès aux points d'ancrage ISOFIX sur le siège du véhicule.
- 2) Les points d'ancrage ISOFIX logés profondément dans le rembourrage de l'assise compliquent le montage. Veuillez vérifier que les deux bras d'enclenchement ISOFIX s'enclenchent correctement.
- 3) La rangée centrale de places assises doit être placée dans la position la plus avancée.
- 4) Le siège du véhicule doit être placé dans la position la plus reculée. La béquille ne doit pas toucher le compartiment de rangement.
- 5) Autorisé uniquement avec une pièce de calage supplémentaire dans le compartiment de rangement.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Uso de las posiciones de asiento habilitadas según "i-Size"

El DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE ha sido homologado según ECE R129/02 y garantiza con ello la compatibilidad con cada posición de asiento homologada según "i-Size".



**No lo utilice en dirección contra el sentido de marcha en asientos del acompañante con airbag frontal activo.**

= Airbag desconectado Consulte a este respecto las advertencias referentes al uso de asientos infantiles que se incluyen en el manual de su vehículo.

## Uso de las posiciones de asiento no habilitadas según "i-Size" con ISOFIX

El DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE puede usarse también en posiciones de asiento no homologadas según "i-Size" y se adaptará a todos los asientos de vehículos que están homologados como asientos ISOFIX (como explicado en el manual del vehículo), dependiendo de la clase de peso del asiento y de las dimensiones ISOFIX.

Las clases de tamaño y las clases de tamaño ISOFIX, para las cuales se ha previsto este dispositivo de apoyo de la espalda de niños, son en el caso del DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, y en el SWINGFIX M i-SIZE **D**.

¡Airbag desconectado!

¡Con guantera ok!

Número de puertas

Número de asientos

\* a partir del año de fabricación

Número de asientos autorizados

Sedán

Combi

Descapotable

Parte trasera aerodinámica

Van

Coupé

En esta combinación debe tenerse en cuenta la siguiente lista de tipos. La lista de vehículos se actualiza continuamente. Puede obtener la última actualización de la lista contactando con nosotros o en la página Web: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**No lo utilice en dirección contra el sentido de marcha en asientos del acompañante con airbag frontal activo.**

= Airbag desconectado Consulte a este respecto las advertencias referentes al uso de asientos infantiles que se incluyen en el manual de su vehículo.



**El pie de apoyo del adaptador no debe apoyarse nunca en ningún compartimento del suelo del vehículo.**



= ¡Con guantera ok! Sólo podrá utilizar el adaptador en los asientos con guantera que hayan sido controlados y autorizados por nuestra empresa.

- 1) Pida información al fabricante de su automóvil acerca de la posibilidad de instalar los puntos de sujeción ISOFIX en el asiento del vehículo.
- 2) Los puntos profundos de fijación ISOFIX del acolchado del asiento dificultan el montaje. Asegúrese de que los dos brazos de enganche ISOFIX encajan correctamente.
- 3) La línea de asientos del medio debe ajustarse en la posición frontal.
- 4) El asiento del vehículo debe ajustarse en la posición trasera. El pie de apoyo no debe estar en contacto con la guantera.
- 5) Solo habilitado con una pieza de relleno adicional en la guantera

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Utilização de posição do assento permitida de acordo com "i-Size"

É autorizada a utilização da DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE de acordo com a ECE R129/02, sendo assim garantida a compatibilidade com todas as posições do assento permitidas de acordo com "i-Size".



**Não colocar virada para trás em assentos de passageiro com airbag frontal ativo!**

⊘ = Airbag desativado! Preste atenção às indicações sobre a utilização de cadeiras de criança no manual do seu automóvel.

## Utilização em posições do assento não permitidas de acordo com "i-Size" com ISOFIX

A DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE também pode ser utilizada em posições do assento não permitidas de acordo com "i-Size" e será ajustável a todos os assentos do automóvel autorizados como lugares permitidos ISOFIX (conforme explicado no manual do veículo), dependendo da classe de peso do assento para criança e da classe de tamanho ISOFIX.

As classes de tamanho e as classes de tamanho ISOFIX, para as quais este equipamento está preparado, são na DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, na SWINGFIX M i-SIZE **D**.

⊘ Airbag desativado!

▼ Com compartimento de arrumação okay!

☞ Número de portas

👤 Número de lugares

\*

A partir do ano de fabrico

② ④ Lugares permitidos

🚗 Limousine

🚗 Kombi

🚗 Cabrio

🚗 Dois volumes

🚗 Carrinha

🚗 Coupé

Com esta combinação tem de ser observada a seguinte lista de tipos. A lista de tipos é permanentemente atualizada. Pode obter a versão mais recente diretamente junto de nós ou na nossa homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Não colocar virada para trás em assentos de passageiro com airbag frontal ativo!**

⊘ = Airbag desativado! Preste atenção às indicações sobre a utilização de cadeiras de criança no manual do seu automóvel.



**A perna de apoio do adaptador nunca pode estar apoiada num compartimento de arrumação situado no chão do automóvel.**

▼ = com compartimento de arrumação okay! Apenas poderá utilizar o adaptador em assentos com compartimento de arrumação que tenham sido verificados e autorizados por nós.

- 1) Informe-se junto do fabricante do automóvel sobre o acesso aos pontos de fixação ISOFIX no assento do condutor.
- 2) Os pontos de ancoragem da ISOFIX colocado em locais profundos no estofa do banco dificultam a montagem. Certifique-se de que os dois conectores da ISOFIX encaixam corretamente.
- 3) A fila de assentos central deve ser ajustada na posição mais à frente.
- 4) O banco do automóvel deve ser ajustado na posição mais atrás. A perna de apoio não pode entrar em contacto com o porta-objetos.
- 5) Apenas permitido com peça de enchimento adicional no compartimento de arrumação.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Utilizzo nelle posizioni di seduta omologate "i-Size"

Il DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE è omologato conformemente alla normativa ECE R129/02 e quindi garantisce compatibilità con ogni altra seduta "i-Size" omologata.



**Non utilizzare al contrario sul sedile del passeggero con airbag frontale attivo!**

⊘ = Airbag disattivato! Per l'utilizzo di seggiolini per bambini attenersi alle avvertenze contenute nel manuale del veicolo.

## Utilizzo nelle posizioni di seduta non omologate "i-Size" con ISOFIX

Il DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE può essere utilizzato anche su sedute non omologate "i-Size" ed è adatto a tutti i sedili dei veicoli che hanno posti omologati ISOFIX (come indicato nel manuale del veicolo), in relazione alla classe di peso del seggiolino per bambini e della classe di dimensioni ISOFIX.

Le classi di dimensioni e le classi di dimensioni ISOFIX per le quali è previsto questo sistema di ritenuta per bambini è per DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, per SWINGFIX M i-SIZE **D**.

In questa combinazione è necessario rispettare il seguente elenco modelli.

L'elenco dei modelli viene continuamente integrato. La versione più aggiornata è disponibile direttamente presso di noi o nella nostra homepage: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Non utilizzare al contrario sul sedile del passeggero con airbag frontale attivo!**

⊘ = Airbag disattivato! Per l'utilizzo di seggiolini per bambini attenersi alle avvertenze contenute nel manuale del veicolo.



**La gamba di supporto dell'adattatore non deve mai poggiare su un vano portaoggetti presso il pavimento dell'automobile.**

▼ = ok con vano portaoggetti!

Utilizzare l'adattatore solo sui sedili con vano portaoggetti, testati e omologati da noi.

- 1) Si prega di informarsi presso il produttore del veicolo in merito all'accesso ai punti di ancoraggio ISOFIX sul sedile dell'auto.
- 2) I punti di ancoraggio ISOFIX posti in profondità nell'imbottitura del seggiolino rendono più difficile l'installazione. Assicuratevi che entrambi i bracci di arresto ISOFIX scattino correttamente in posizione.
- 3) La fila di sedili centrale deve essere regolata nella posizione più avanzata.
- 4) Il sedile dell'auto deve essere regolato nella posizione più arretrata. La gamba di supporto non deve entrare in contatto con il vano portaoggetti.
- 5) Omologato solo con elemento di riempimento supplementare nel vano portaoggetti.



Airbag disattivato!



OK con vano portaoggetti!



Numero di portiere



Numero di sedili

\*

Dall'anno di costruzione



Sedili ammessi



Limousine



Combi



Cabrio



Fast back



Van



Coupée

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Использование в положениях сидений, отвечающих требованиям i-Size

Модель DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE допущена согласно ECE R129/02 и гарантирует совместимость с любым положением сиденья, отвечающим требованиям i-Size.



**Запрещается использовать детское сиденье в положении против движения на переднем сиденье автомобиля, оборудованном действующей фронтальной подушкой безопасности!**

= отключить подушку безопасности! Следуйте указаниям по применению детских сидений, приведенным в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.

## Использование в положениях сидений с ISOFIX, не соответствующих стандарту i-Size

Модель DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE может также использоваться в положениях сидений, не соответствующих стандарту i-Size, и подойдет для всех автомобильных сидений с ISOFIX (согласно руководству автомобиля), в зависимости от весовой категории детского сиденья и категории величины ISOFIX.

Весовые категории и категории роста ISOFIX, для которых предусмотрены эти направления перевозки детей: для DUALFIX M i-SIZE — **B1 & D**, для SWINGFIX M i-SIZE — **D**.

Для данной комбинации необходимо учитывать следующий список моделей.



Отключить подушку безопасности!



С вещевым ящиком отлично!



Количество дверей



Количество сидений

\*

С года выпуска



Разрешенные посадочные места



Седан



Комби



Кабриолет



Хэтчбек



Автофургон



Купе

Список моделей постоянно дополняется. Наиболее актуальную версию можно получить у нас или на нашей домашней странице в Интернете: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Запрещается использовать детское сиденье в положении против движения на переднем сиденье автомобиля, оборудованном действующей фронтальной подушкой безопасности!**

= отключить подушку безопасности! Следуйте указаниям по применению детских сидений, приведенным в руководстве по эксплуатации вашего автомобиля.



**Опорная стойка адаптера не должна упираться в вещевой ящик на полу автомобиля.**

= с вещевым ящиком отлично!

Адаптер разрешается использовать только для сидений с вещевым ящиком, проверенных и разрешенных нами.

- 1) Запросите у производителя автомобиля информацию о доступе к точкам анкеровки ISOFIX в области автомобильного сиденья.
- 2) Расположенные глубоко в подушке сиденья точки крепления ISOFIX затрудняют монтаж. Убедитесь, что оба фиксатора ISOFIX правильно зашли в зацепление.
- 3) Средний ряд сидений необходимо перевести в переднее положение до упора.
- 4) Сиденье необходимо перевести в заднее положение до упора. Опорная стойка не должна соприкасаться с вещевым ящиком.
- 5) Допускается только с дополнительной проставкой в вещевом отсеке.



# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Anvendelse i siddepositioner, der er godkendt iht., "i-size"

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE er godkendt iht. ECE R129/02, og garanterer dermed kompatibiliteten med alle sædepositioner, der er tilladt iht. "i-size".



**Bagdrettet må ikke anvendes på passagersæder med aktiv front-airbag!**

⊘ = Airbag off! Følg anvisningerne i bilens instruktionsbog om, hvordan autostolen anvendes.

## Anvendelse i siddepositioner, der ikke er godkendt iht., "i-size", vha. ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE kan også anvendes på sædepositioner, der ikke er godkendt iht. "i-size", og vil passe til alle bilsæder, der er godkendt som ISOFIX-siddepladser (som forklaret i bilens håndbog) afhængig af børnesædets vægklasse og ISOFIX-størrelsesklasse.

Størrelsesklasser og ISOFIX-størrelsesklasser, som denne barnefastholdelsesanordning er beregnet til, er ved DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, ved SWINGFIX M i-SIZE **D**.

I denne kombination skal de nedenstående typeliste læses.

Typelisten opdateres løbende. Den seneste version kan du få direkte hos os eller på vores hjemmeside: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Bagdrettet må ikke anvendes på passagersæder med aktiv front-airbag!**

⊘ = Airbag off! Følg anvisningerne i bilens instruktionsbog om, hvordan autostolen anvendes.



**Adapterens støtteben må aldrig stå på et opbevaringsrum i bilens bund.**



▼ = ok med opbevaringsrum!

Du må kun anvende adapteren på sæder med opbevaringsrum, som er godkendt og frigivet af os.

- 1) Informationer vedrørende adgang til ISOFIX-forankringspunkterne på bilsædet fås hos køretøjets producent.
- 2) ISOFIX-forankringsstederne, som sidder dybt i sædepolsteret, gør monteringen vanskelig. Se efter, at de to ISOFIX-arme er gået rigtigt i hak.
- 3) Den midterste række sæder skal stilles i den forreste position.
- 4) Førersædet skal stilles i den bageste position. Støttebenet må ikke røre ved opbevaringsrummet.
- 5) Kun tilladt med ekstra fyldestykke i opbevaringsrummet.

	Airbag off!
	Med opbevaringsrum ok!
	Antal døre
	Antal sæder

*	Fra produktionsår
	godkendte siddepladser
	Sedan
	Kombi

	Cabrio
	Fastback
	Van
	Coupée

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Gebruik in volgens "i-Size" goedgekeurde stoelstanden

De DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE is goedgekeurd conform ECE R129/02 en dus is compatibiliteit met elke volgens "i-Size" goedgekeurde stoelpositie gewaarborgd.



**Naar achteren gericht niet op een passagiersstoel met voor-airbag gebruiken!**

= airbag uitgeschakeld! Neem hiertoe de aanwijzingen voor het gebruik van kinderzitjes in het handboek van uw auto in acht.

## Gebruik in combinatie met niet volgens "i-Size" goedgekeurde stoelstanden met ISOFIX

De DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE mag ook worden gebruikt bij stoelstanden die niet volgens "i-Size" zijn goedgekeurd en past op alle autostoelen die als ISOFIX-zitplaats zijn goedgekeurd (zoals toegelicht in het handboek van uw auto), afhankelijk van de gewichtsklasse die geldt voor het kinderzitje en de ISOFIX-lengtecategorie.

De lengtecategorie en de ISOFIX-lengtecategorie die aan dit kinderzitje is toegewezen, is bij DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, bij SWINGFIX M i-SIZE **D**.

Bij deze combinatie moet de volgende typelijst in acht worden genomen.



Airbag uitgeschakeld!



In orde met opbergvak!



Aantal portieren



Aantal zitplaatsen

\*

Vanaf bouwjaar



Goedgekeurde zitplaatsen



Sedan



Combi



Cabriolet



Fastback



Van



Coupée

Deze typelijst wordt voortdurend bijgewerkt. De meest recente versie kunt u bij ons aanvragen of op onze homepage vinden: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Naar achteren gericht niet op een passagiersstoel met voor-airbag gebruiken!**

= airbag uitgeschakeld! Neem hiertoe de aanwijzingen voor het gebruik van kinderzitjes in het handboek van uw auto in acht.



**De steunpoot van de adapter mag nooit op een opbergvak in de vloer van de auto rusten.**



= In orde met opbergvak!

U mag de adapter uitsluitend gebruiken op zitplaatsen met opbergvak die door ons zijn gecontroleerd en goedgekeurd.

- 1) Neem contact op met autofabrikant voor de locatie van de ISOFIX-bevestigingspunten aan de stoel in de auto.
- 2) De diep in het zitkussen aangebrachte ISOFIX-verankeringspunten maken de montage wat lastiger. Zorg ervoor dat beide ISOFIX-bevestigingsarmen juist zijn vastgeklit.
- 3) De middelste rij zitplaatsen dient in voorste stand te worden geplaatst.
- 4) De autostoel dient in achterste stand te worden geplaatst. De steunpoot mag niet in contact komen met het opbergvak.
- 5) Alleen goedgekeurd in combinatie met een extra vulstuk in het opbergvak.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Zastosowanie w pozycjach siedzących dopuszczonych według „i-Size”

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE jest dopuszczony zgodnie z ECE R129/02 i gwarantuje dzięki temu kompatybilność z każdą pozycją siedzącą dopuszczoną według „i-Size”.



**Nie należy używać tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera, jeśli z przodu znajduje się aktywna poduszka powietrzna!**

= Poduszka powietrzna wyłączona. Należy przestrzegać zamieszczonych w instrukcji obsługi pojazdu wskazówek dotyczących używania samochodowych fotelików dziecięcych.

## Zastosowanie w pozycjach siedzących nie dopuszczonych według „i-Size” z ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE można stosować także w pozycjach siedzących, które nie zostały dopuszczone według „i-Size”; pasuje do wszystkich foteli samochodowych, które są dopuszczone jako fotele ISOFIX (zgodnie z informacją w instrukcji obsługi pojazdu), w zależności od klasy ciężaru fotelika dziecięcego i klasy wielkości ISOFIX.

Klasy wielkości oraz klasy wielkości ISOFIX, dla których przewidziane są te foteliki dziecięce, to **B1 & D**, w przypadku DUALFIX M i-SIZE oraz **D** w przypadku SWINGFIX M i-SIZE.

W takim połączeniu należy stosować się do poniższej listy typów.

Lista ta jest stale uzupełniana. Najaktualniejszą wersję listy można otrzymać bezpośrednio u nas lub na naszej stronie internetowej: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Nie należy używać tyłem do kierunku jazdy na fotelu pasażera, jeśli z przodu znajduje się aktywna poduszka powietrzna!**

= Poduszka powietrzna wyłączona! Należy przestrzegać zamieszczonych w instrukcji obsługi pojazdu wskazówek dotyczących używania samochodowych fotelików dziecięcych.



**Podpora przystawki nigdy nie może być wsparta o schowek w podłodze samochodu.**



= Może być ze schowkiem! Bazę wolno stosować wyłącznie na tych miejscach siedzących ze schowkiem, które zostały przez nas sprawdzone i zaakceptowane.

- 1) Należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem producenta samochodu w celu uzyskania informacji na temat możliwości korzystania z punktów mocowania fotelika dziecięcego ISOFIX.
- 2) Leżące głęboko w tapicerce kanapy punkty mocowania ISOFIX utrudniają montaż. Upewnij się, że oba ramiona zatrzaskowe ISOFIX są prawidłowo zamocowane.
- 3) Środkowy rząd siedzeń musi być przesunięty maksymalnie do przodu.
- 4) Fotel kierowcy musi być ustawiony maksymalnie w tylnym położeniu. Wspornik nie może dotykać schowka.
- 5) Dopuszcza się tylko z dodatkowym elementem wypełniającym w schowku.

	Poduszka powietrzna wyłączona!
	Może być ze schowkiem!
	Liczba drzwi
	Liczba siedzeń

*	Od roku produkcji
	Dozwolone miejsca
	Limuzyna
	kombi

	Kabriolet
	Hatchback
	Van
	Coupée

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Použití na polohách sedadla schválených podle „i-Size“

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE je schválený podle ECE R129/02 a zaručuje tak kompatibilitu s každou polohou sedadla schválenou podle „i-Size“.



**Směřující dozadu nepoužívejte na sedadlech pro spolujezdc s aktivním čelním airbagem!**

⊘ = airbag odpojený! K tomu dodržujte upozornění k používání dětských autosedaček ve své příručce k vozidlu.

## Použití na polohách sedadla neschválených podle „i-Size“ s ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE se může používat také v polohách sedadla neschválených podle „i-Size“ a hodí se na všechna sedadla vozidel, která byla schválena jako sedadla ISOFIX (jak je vysvětleno v příručce vozidla) v závislosti na třídě hmotnosti dětské sedačky a třídě velikosti ISOFIX.

Třídy velikosti a třídy velikosti ISOFIX, pro které je zamýšleno toto zádržné zařízení pro děti, jsou u DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, u SWINGFIX M i-SIZE **D**.

V této kombinaci se musí dodržet následující seznam typů.

Seznam typů se průběžně doplňuje. Nejaktuálnější verzi dostanete přímo u nás nebo na naší internetové stránce: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Směřující dozadu nepoužívejte na sedadlech pro spolujezdc s aktivním čelním airbagem!**

⊘ = airbag odpojený! K tomu dodržujte upozornění k používání dětských autosedaček ve své příručce k vozidlu.



**Podpěrnou nožku adaptéru nesmí nikdy podpírat odkládací přihrádka na podlaze vozidla.**



▼ = s odkládací přihrádkou okay! Smíte používat adaptér pouze na místech k sezení s odkládací přihrádkou, která byla námi přezkoušena a schválena.

- 1) Informujte se, prosím, u výrobce vozidla, kde je na sedadle přístup ke kotvicím bodům ISOFIX.
- 2) Kotvicí body ISOFIX nacházející se hluboko v polštáři sedadla ztěžují instalaci. Ověřte si, zda jsou obě zajišťovací ramena ISOFIX správně zasunuta a zajištěna.
- 3) Prostřední řada sedadel musí být nastavena do polohy nejdále vpředu.
- 4) Sedadlo vozidla musí být nastaveno do polohy nejdále vzadu. Podpěrná nožka se nesmí dotýkat odkládací přihrádky.
- 5) Schváleno pouze s dodatečnou výplní v odkládací přihrádce.



Airbag odpojený!



S odkládací přihrádkou okay!



Počet dveří



Počet sedadel

\*

Od roku výroby



Schválená místa k sezení



Limuzína



Kombi



Kabriolet



Šikmá zád'



Dodávkový automobil



Kupé

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Použitie v polohách sedačiek podľa „i-Size“

Sedačka DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE je schválená pre použitie podľa ECE R129/02 a zaručuje tak kompatibilitu s každou polohou sedačky schválenou podľa „i-Size“.



**Nepoužívať na sedadle spolujazdca s aktívnym airbagom proti smeru jazdy!**

⊘ = Airbag deaktivovaný! Za týmto účelom dodržujte upozornenia pre používanie detských sedačiek vo svojej príručke k vozidlu.

## Použitie v polohách sedačiek s ISOFIX, ktoré nie sú schválené podľa „i-Size“

Sedačka DUALFIX i-SIZE / SWINGFIX i-SIZE sa môže používať aj v polohách sedačiek, ktoré nie sú schválené podľa „i-Size“ a bude vhodná pre všetky sedadlá automobilov, ktoré sú schválené ako sedadlá s úchytní ISOFIX (viď vysvetlenie v príručke vozidla) podľa hmotnostnej triedy detskej sedačky a veľkostnej kategórie ISOFIX.

Veľkostné triedy a triedy veľkostí ISOFIX, pre ktoré je tento detský zadržiavací systém určený, sú DUALFIX M i-SIZE **B1** a **D**, SWINGFIX M i-SIZE **D**.

V tejto kombinácii je nutné brať do úvahy nasledovný zoznam príslušných typov.

Zoznam typov sa priebežne dopĺňa. Aktuálnu verziu získate priamo u nás alebo na našej internetovej stránke: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Nepoužívať na sedadle spolujazdca s aktívnym airbagom proti smeru jazdy!**

⊘ = Airbag deaktivovaný! Za týmto účelom dodržujte upozornenia pre používanie detských sedačiek vo svojej príručke k vozidlu.



**Opornú nohu adaptéra nesmie nikdy podopierať odkladací priečinkom na podlahe vozidla.**



▼ = s odkladacím priečinkom  
OK! Adaptér smiete používať iba na tých miestach na sedenie s odkladacím priečinkom, ktoré boli našou spoločnosťou preskúšané a schválené.

- 1) Informujte sa prosím u výrobcu vozidla ohľadom prístupu ku kotviacim bodom ISOFIX na sedadle vozidla.
- 2) Kotviace body ISOFIX umiestnené hlboko v čalúnení sedadla sťažujú osadenie výrobku. Uistite sa prosím, že obidve ramená so západkami ISOFIX správne zapadli.
- 3) Stredný rad sedadiel je nutné posunúť čo možno najviac dopredu.
- 4) Sedadlo vo vozidle je nutné presunúť do polohy najviac vzhodu. Podperná noha sa nesmie dotýkať odkladacieho priečinka.
- 5) Schválené iba s prídavnou výplňou v odkladacom priečinku.

	Airbag deaktivovaný!	*	Od roku výroby		Kabriolet
	S odkladacím priečinkom OK!		Schválené miesta na sedenie		Hatchback (šikmá zadná časť)
	Počet dverí		Limuzína		Dodávkový automobil
	Počet sedadiel		Kombi		Kupé

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Az "i-Size" szerint engedélyezett ülés helyzetek alkalmazása

A DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE az ECE R129/02 szerint engedélyezett, és ezáltal garantáltan alkalmas az összes "i-Size" szabályozásnak megfelelő ülés helyzetéhez.



**Menetiránynak háttal nem használható frontoldali légzsákkal felszerelt utasüléseken!**

= Légzsák ki! Kérjük, ezen pont tekintetében vegye figyelembe a gépjárműve kézikönyvében található, gyermekülésekre vonatkozó utasításokat.

## Alkalmazása nem "i-Size" szerint engedélyezett ISOFIX ülés helyzetekben

A DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE a nem „i-Size” szerint engedélyezett ülés helyzetekben is alkalmazható és az összes olyan járműhöz illik, amelyeken ISOFIX ülés helyzetek engedélyezettek (lásd a jármű kézikönyvének magyarázatát) a gyermekülés súlycsoportjától és az ISOFIX méretkategóriájától függően.

Ez a gyermekülés a következő méretosztályokhoz, illetve ISOFIX-méretosztályokhoz készült: DUALFIX M i-SIZE – **B1** és **D**, SWINGFIX M i-SIZE – **D**.

Ebben a kombinációban a következő típusjegyzéket kell figyelembe venni. A típusjegyzék folyamatosan kiegészítésre kerül. A mindenkor aktuális változat közvetlenül nálunk vagy a honlapunkon szerzhető be: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Menetiránynak háttal nem használható frontoldali légzsákkal felszerelt utasüléseken!**

= Légzsák ki! Kérjük, ezen pont tekintetében vegye figyelembe a gépjárműve kézikönyvében található, gyermekülésekre vonatkozó utasításokat.



**Az adapter támasztólábát soha nem szabad a jármű aljában található tárolóöreeszre állítani.**



= Tárolórekeszsel rendben!  
Az adaptert csak azokon a tárolórekeszes üléseken szabad használnia, amelyeket mi bevizsgáltunk és engedélyeztünk.

- 1) Kérjük, kérjen tájékoztatást a jármű gyártójától a járműülésen található ISOFIX rögzítési pontokhoz való hozzáférésről.
- 2) A mélyen az ülés párnában elhelyezett ISOFIX rögzítési pontok megnehezítik a beépítést. Győződjön meg arról, hogy mindkét ISOFIX rögzítőkar megfelelően bekattan-e a helyére.
- 3) A középső ülésort a legelső állásba kell állítani.
- 4) A jármű ülését a leghátso állásba kell állítani. A támasztólábnak nem szabad érintkeznie a tárolórekeszsel.
- 5) Csak kitöltött tárolórekeszsel engedélyezett.

	Légzsák ki!
	Tárolórekeszsel rendben!
	Ajtók száma
	Ülések száma

*	Gyártási évtől
	Engedélyezett ülések
	Szedán
	Kombi

	Kabrió
	Ferdehátú
	Egyterű
	Kupé

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Uporaba v homologiranih sedežnih položajih skladno z »i-Size«

Otroški sedež DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE je homologiran skladno s standardom ECE R129/02, kar zagotavlja združljivost z vsakim, skladno z „i-Size“ homologiranim sedežnim položajem.



**Obrnjenega nazaj ne uporabljajte na sovoznikovem sedežu, če je sprednja zračna blazina aktivirana!**

**⊘** = Izključite zračno blazino!  
Upoštevajte napotke za uporabo varnostnih otroških sedežev v knjižici z navodili, ki ste jo prejeli ob nakupu vašega vozila.


## Uporaba z ISOFIX pritrdišči v sedežnih položajih brez homologacije po „i-Size“

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE se lahko uporablja tudi v sedežnih položajih, ki nimajo soglasja skladno z „i-Size“, in bo ustrezal vsem avtomobilskim sedežem, ki so homologirani kot ISOFIX sedežna mesta (razloženo v knjižici vozila), odvisno od težnostnega razreda otroškega sedeža in velikostnega razreda sistema ISOFIX.

Velikostni razredi in ISOFIX-velikostni razredi, za katere je ta otroški zadrževalni sistem predviden, so pri DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, pri SWINGFIX M i-SIZE pa **D**.

**⊘** izključite zračno blazino!

**▼** s predalom v redu!


 število vrat


 število sedežev

**\*** od leta izdelave naprej

**② ④** odobrena sedežna mesta

 limuzina

 karavan

 kabriolet

 kompaktna limuzina

 enoprostorec

 kupe

Pri tej kombinaciji je treba upoštevati spodnji seznam tipov.  
Seznam tipov vozil se sproti dopolnjuje.  
Najsodobnejšo različico dobite neposredno pri nas ali na naši domači strani: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Obrnjenega nazaj ne uporabljajte na sovoznikovem sedežu, če je sprednja zračna blazina aktivirana!**

**⊘** = Izključite zračno blazino!  
Upoštevajte napotke za uporabo varnostnih otroških sedežev v knjižici z navodili, ki ste jo prejeli ob nakupu vašega vozila.



**Oporna noga adapterja se nikoli ne sme opirati na shranjevalni predal na dnu vozila.**

**▼** = s predalom v redu! Adapter lahko uporabljate samo na sedežnih mestih s shranjevalnim predalom, ki smo jih preverili in odobrili.

- 1) Prosimo, da se pri proizvajalcu avtomobila informirate glede dostopa do pritrdišč ISOFIX na sedežu vozila.
- 2) Pritrdišča ISOFIX, ki ležijo globoko v sedežni blazini, otežujejo vgradnjo. Prepričajte se, ali sta obe zaskočni ročici ISOFIX pravilno zaskočili.
- 3) Sredinsko vrsto sedežev je treba premakniti povsem naprej.
- 4) Sedež vozila je treba premakniti povsem nazaj. Oporna noga se ne sme dotikati predala.
- 5) Homologirano izključno skupaj z dodatnim opornim elementom v predalu.



# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Uporaba na položajima za sjedenje odobrena za „i-Size”

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE odobren je prema ECE R129/02 i time jamči sukladnost sa svakim položajem sjedala odobrenim prema „i-Size”.



**Nemojte stavljati proizvod okrenut natrag na suvozačevo mjesto koje je opremljeno aktivnim prednjim zračnim jastukom!**

= zračni jastuk isključen!  
Pridržavajte se uputa o uporabi dječjih sjedala iz priručnika za vozilo.

## Uporaba na položajima sjedala koja nisu odobrena za „i-Size” s ISOFIX-om

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE može se upotrijebiti i na sjedalima koja nisu odobrena prema „i-Size” i odgovarati će svim sjedalima vozila odobrenima kao ISOFIX sjedala (kako je objašnjeno u priručniku vozila), ovisno o klasi težine dječjeg sjedala i klasi veličine ISOFIX-a. Klase veličine i klase veličine ISOFIX-a za koje je predviđena ova naprava za držanje djece jesu **B1** i **D** DUALFIX M i-SIZE te **D** za SWINGFIX M i-SIZE.

U ovoj je kombinaciji potrebno pridržavati se sljedećeg popisa tipova.

Popis tipova vozila se stalno dopunjava. Aktualnu verziju možete zatražiti izravno od nas ili na našoj internetskoj stranici: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Nemojte stavljati proizvod okrenut natrag na suvozačevo mjesto koje je opremljeno aktivnim prednjim zračnim jastukom!**

= zračni jastuk isključen! Pridržavajte se uputa o uporabi dječjih sjedala iz priručnika za vozilo.



**Potporna nožica adaptera ne smije se podupirati na pretinac u podnožju vozila.**



= s pretincem u redu! Adapter smijete upotrebljavati samo na provjerenim i odobrenim mjestima za sjedenje s pretincem.

- 1) Molimo, informirajte se kod proizvođača vozila o načinu pristupa do točaka pričvršćivanja ISOFIX na sjedalu vozila.
- 2) ISOFIX mjesta za učvršćivanje, koja se nalaze duboko u jastuku sjedalice, otežavaju ugradnju. Molimo vas, uvjerite se da su obje ISOFIX ručke za pričvršćivanje ispravno usjele.
- 3) Srednji red sjedala treba premjestiti u prednji položaj.
- 4) Sjedalo vozila treba premjestiti u zadnji položaj. Zaporna noga ne smije doticati pretinac.
- 5) Odobreno samo s dodatnim punjenjem u pretincu.

Zračni jastuk isključen!

S pretincem u redu!

Broj vrata

Broj sjedala

\* Od godine proizvodnje

Odobrena sjedala

Limuzina

Kombi

Kabriolet

Hatchback

Van

Kupe



# DUALFIX M i-SIZE/ SWINGFIX M i-SIZE

## Användning på enligt "i-Size" tillåtna sitspositioner

DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE är tillåten enligt ECE R129/02 och garanterar därmed kompatibiliteten med varje sitsposition som är tillåten enligt "i-Size".



**Använd inte stolen bakåtvänd i framsätet på passagerarsidan om det finns en aktiv frontkrockkudde där!**

= Krockkudde av! Läs anvisningarna i ditt fordon's instruktionsbok om användning av bilbarnstolar.

## Användning på enligt "i-Size" inte tillåtna sitspositioner med ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE kan även användas på sitspositioner som inte tillåts enligt "i-Size" och passar också på alla fordonssäten som är tillåtna som ISOFIX-sittplatser (enligt förklaring i fordonshandboken), beroende på barnstolens viktklass och ISOFIX-storleksklassen.

Denna barnfasthållningsanordning är avsedd för storleksklasserna och ISOFIX-storleksklasserna **B1** och **D** för DUALFIX M i-SIZE och **D** för SWINGFIX M i-SIZE.

I den här kombinationen måste nedanstående typlista beaktas.

Typlistan kompletteras regelbundet. Ta kontakt med oss om du vill ha den allra senaste versionen. Den finns också på vår hemsida: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Använd inte stolen bakåtvänd i framsätet på passagerarsidan om det finns en aktiv frontkrockkudde där!**

= Krockkudde av! Läs anvisningarna i ditt fordon's instruktionsbok om användning av bilbarnstolar.



**Stödbenet på underredet får aldrig stödjas mot ett förvaringsutrymme i fordonsgolvet.**

= med förvaringsutrymme ok! Man får bara använda underredet på säten med förvaringsutrymme, som har kontrollerats och godkänts av oss.



- 1) Fråga fordonstillverkaren om återkomsten till ISOFIX-förankringspunkterna i fordonssätet.
- 2) ISOFIX-förankringspunkterna som sitter djupt i sittdynan försvårar monteringen. Kontrollera att båda ISOFIX-läsarmarna hakar i riktigt.
- 3) Den mellersta sitsraden måste ställas i sitt främsta läge.
- 4) Fordonssätet måste ställas i sitt bakersta läge. Stödbenet får inte komma i kontakt med förvaringsutrymmet.
- 5) Tillåts endast med extra fyllning i förvaringsutrymmet.



Krockkudde av!



Med förvaringsutrymme ok!



Antal dörrar



Antal säten

\*

Från tillverkningsår



Tillåtna sittplatser



Sedan



Kombi



Cabriolet



Halvkombi



Van



Kupé

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Bruk i sittestillinger som er godkjent med "i-size"

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE er godkjent i henhold til ECE R129/02, og garanterer dermed at den er kompatibel med alle sittestillinger som er tillatt for "i-Size".



**Må ikke brukes i bakovervendt stilling på passasjer seter med front-kollisjonspute!**

= Kollisjonspute av!  
Følg anvisningene for bruk av barneseter i bilens brukerhåndbok.

## Bruk i sittestillinger som ikke er godkjent med "i-size" med ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE kan også brukes i sittestillinger som ikke er godkjent for "i-Size", og passer på alle bilseter som er godkjent som ISOFIX-seter (angitt i håndboken for kjøretøyet), avhengig av barnesetets vektklasse og ISOFIX-størrelseskategorien.

Størrelsesklassene og ISOFIX-størrelsesklassene, som barnesikringsinnretningen er ment for, er ved DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, ved SWINGFIX M i-SIZE **D**.

I denne kombinasjonen må den følgende typelisten følges.

Typelisten oppdateres kontinuerlig. Den nyeste versjonen får du enten direkte hos oss eller på vår nettside: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Må ikke brukes i bakovervendt stilling på passasjer seter med front-kollisjonspute!**

= Kollisjonspute av! Følg anvisningene for bruk av barneseter i bilens brukerhåndbok.



**Støttebenet til adapteren må aldri hvile mot et oppbevaringsrom i bilgulvet.**



= tillatt med oppbevaringsrom!  
Du må bare bruke adapteren på seter med oppbevaringsrom, som er testet og godkjent av oss.

- 1) Bilfabrikanten kan gi deg informasjon om tilgangen til ISOFIX-festepunkter i bilsetene.
- 2) ISOFIX-forankringspunktene ligger dypt inne i setestoppene og gjør monteringen vanskelig. Forsikre deg om at begge ISOFIX-monteringsarmene er gått korrekt i lås.
- 3) Den midtre seterekken må settes i fremste stilling.
- 4) Bilsetet må settes i bakerste stilling. Støttebenet må ikke komme i berøring med oppbevaringsrommet.
- 5) Bare godkjent med ekstra fyllestykke i oppbevaringsrommet.



Kollisjonspute av!



Tillatt med oppbevaringsrom!



Antall dører



Antall seter

\*

Fra produksjonsår



Tillatte sitteplasser



Sedan



Stasjonsvogn



Kabriolet



Fastback



Varebil



Kupé

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Käyttö ”i-Size” -luokan mukaan hyväksytyissä istuinasennoissa

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE on hyväksytty standardin ECE R129/02 mukaisesti, ja se takaa näin yhteensopivuuden minkä tahansa ”i-Size” – luokan mukaan hyväksytyin istuinasennon kanssa.



**Älä käytä turvaistuinta eturvatyynyllä varustetulla etumatkustajan istuimella!**

⊘ = turvatyyny pois käytöstä!  
Huomioi ajoneuvosi käsikirjassa mainitut, turvaistuimen käyttöä koskevat ohjeet.

## Käyttö ISOFIXin kanssa istuinasennoissa, joita ei ole hyväksytty ”i-Size” -luokan mukaan

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE –turvaistuinta voidaan käyttää istuinasennoissa, joita ei ole hyväksytty ”i-Size” -luokan mukaan, ja se sopii kaikkiin ajoneuvon istuimiin, jotka on hyväksytty ISOFIX-istuinpaikoiksi (ajoneuvon käsikirjan mukaisesti) turvaistuimen painoluokasta ja ISOFIX-kokoluokasta riippuen.

Kokoluokat ja ISOFIX-kokoluokat, joita varten tämä istuin on suunniteltu, ovat DUALFIX M i-SIZE **B1 & D** ja SWINGFIX M i-SIZE **D**.

Tämän yhdistelmän yhteydessä on otettava huomioon seuraava tyyppiluettelo. Automalliluettelo päivitetään jatkuvasti. Ajantasaisen luettelon saat suoraan meiltä tai kotisivuiltamme: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Älä käytä turvaistuinta eturvatyynyllä varustetulla etumatkustajan istuimella!**

⊘ = turvatyyny pois käytöstä!  
Huomioi ajoneuvosi käsikirjassa mainitut, turvaistuimen käyttöä koskevat ohjeet.



**Sovittimen tukijalkaa ei saa koskaan asettaa ajoneuvon rungossa olevaa hansikaslokeroa vasten.**



▼ = Käy hansikaslokeron kanssa! Sovitinta saa käyttää vain sellaisilla istuimilla, joissa on hansikaslokeron ja jotka Britax on testannut ja hyväksynyt.

- 1) Kysy ajoneuvon valmistajalta lisätietoja istuinten ISOFIX-kiinnityspisteistä.
- 2) Syvällä istuintyytyssä sijaitsevat ISOFIX-kiinnityspisteet vaikeuttavat asennusta. Tarkista, että molemmat ISOFIX-varmistusvivut lukittuvat tiukasti.
- 3) Keskimäinen istuinrivi on säädettävä etummaiseen asentoon.
- 4) Ajoneuvon istuin on säädettävä takimmaiseen asentoon. Tukijalka ei saa koskea hansikaslokeroa.
- 5) Sallittu vain, kun hansikaslokerossa on lisätättekappale.



Turvatyyny pois käytöstä!



Käy hansikaslokeron kanssa!



Ovien lukumäärä



istuinten lukumäärä

\*

Alkaen valmistusvuodesta



Sallitut istuinpaikat



sedan



Farmari



Avoauto



Viistoperä



Pakettiauto



Coupé

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Употреба на разрешени съгласно „i-Size“ позиции на седалката

DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE са разрешени съгласно ECE R129/02 и гарантират съвместимостта с всяка разрешена според „i-Size“ позиция на седалката.



**Не ползвайте обърнати назад върху седалката до водача с активна предна въздушна възглавница!**

⊘ = въздушната възглавница изключена! Моля, обърнете внимание на указанията за ползване на детски столчета в упътването на автомобила.

## Употреба върху неразрешени съгласно „i-Size“ позиции на седалката с ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE може да се използват и върху неразрешени съгласно „i-Size“ позиции на седалката и са подходящи за всички автомобилни седалки, разрешени като ISOFIX седалки (както е описано в упътването на автомобила) в зависимост от класа на теглото на детското столче и ISOFIX класа.

Класовете размери и ISOFIX класовете, за които е предназначено това устройство за задържане на деца, при DUALFIX M i-SIZE са **B1 & D**, а при SWINGFIX M i-SIZE е **D**.

В тази комбинация трябва да се спазва

⊘ Въздушна възглавница изключена!

▼ С отделение за вещи допустимо!

☞ Брой врати

ℓ Брой седалки

\* От година на производство

② ④ Разрешени места за сядане

Лимузина

Комби

Кабрио

Скосена задна част

Ван

Купе

следният списък на типовете.

Списъкът на типовете постоянно се допълва. Най-актуалната версия ще получите директно от нас или на нашата интернет страница: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Не ползвайте обърнати назад върху седалката до водача с активна предна въздушна възглавница!**

⊘ = въздушната възглавница изключена! Моля, обърнете внимание на указанията за ползване на детски столчета в упътването на автомобила.



**Опорният крак на адаптера не трябва да се подpira в отделението за вещи в пода на автомобила.**

▼ = с отделение за вещи допустимо! Можете да използвате адаптера само върху седалките с място, предвидено за багаж, които са проверени и разрешени от нас.

- 1) Моля, информирайте се при производителя на автомобила за достъпа до точките за закрепване ISOFIX на седалката на автомобила.
- 2) Дълбоко разположените в тапицерията ISOFIX точки за закрепване затрудняват монтирането. Моля, уверете се, че двете фиксиращи рамене ISOFIX са добре фиксирани.
- 3) Средният ред седалки трябва да се премести в най-предната позиция.
- 4) Седалката на автомобила трябва да се премести в най-задната позиция. Опорният крак не бива да се допира до отделението за вещи.
- 5) Разрешена само с допълнителен пълнеж на отделението

# DUALFIX M i-SIZE/ SWINGFIX M i-SIZE

## Utilizarea în poziții aprobate conform „i-Size”

DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE este aprobat conform ECE R129/02 și garantează astfel compatibilitatea cu orice poziție a scaunului aprobată conform „i-Size”.



**A nu se utiliza orientat în sens opus direcției de rulare, pe scaunul pasagerului din dreapta șoferului cu airbag frontal activ!**

= Dezactivare airbag! Vă rugăm să respectați indicațiile pentru utilizarea scaunelor pentru copii din manualul autovehiculului dumneavoastră.

## Utilizarea în poziții neaprobate conform „i-Size” cu ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE/SWINGFIX M i-SIZE se poate utiliza și în poziții neaprobate conform „i-Size” și se poate monta la nivelul oricărui scaun de autovehicul aprobat ca scaun ISOFIX (conform explicațiilor din manualul autovehiculului), în funcție de clasa de greutate a scaunului pentru copii și a categoriei de dimensiuni ISOFIX.

Categoriile de dimensiuni și categoriile de dimensiuni ISOFIX pentru care este prevăzut acest dispozitiv de fixare în scaun a copiilor sunt pentru DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, iar pentru SWINGFIX M i-SIZE **D**.

În această combinație, trebuie să se respecte următoarea listă de tipuri.

Dezactivare airbag!

Cu compartiment de depozitare OK!

Număr uși

Număr scaune

\* Începând cu anul de fabricație

Număr de locuri permise

Limuzină

Break

Cabrio

Hatchback

Furgoneta

Coupé

Lista cu tipurile de vehicule este actualizată în permanență. Versiunea actuală poate fi obținută direct de la noi sau de pe pagina noastră web: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**A nu se utiliza orientat în sens opus direcției de rulare, pe scaunul pasagerului din dreapta șoferului cu airbag frontal activ!**

= Dezactivare airbag! Vă rugăm să respectați indicațiile pentru utilizarea scaunelor pentru copii din manualul autovehiculului dumneavoastră.



**Piciorul de sprijin al adaptorului nu trebuie să se sprijine niciodată pe un compartiment de depozitare de pe podeaua automobilului.**



= cu compartiment de depozitare OK! Este permisă utilizarea adaptorului numai pe locuri cu compartiment de depozitare care sunt verificate și aprobate de noi.

- 1) Vă rugăm să vă informați de la producătorul automobilului cu privire la accesul la nivelul punctelor de ancorare ISOFIX de la scaunul vehiculului.
- 2) Punctele de ancorare ISOFIX care se află adânc în perna de șezut îngreunează montarea. Asigurați-vă că ați prins în mod corespunzător ambele brațe de susținere ISOFIX.
- 3) Rândul de scaune din mijloc trebuie să fie reglat cât mai spre față posibil.
- 4) Scaunul vehiculului trebuie să fie reglat cât mai spre spate posibil. Piciorul de sprijin nu trebuie să intre în contact cu compartimentul de depozitare.
- 5) Admis numai cu piesă de umplere suplimentară în compartimentul de depozitare.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## "i-Size" uyarınca müsaade edilen oturma pozisyonlarında kullanım

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE, ECE R129/02 uyarınca kullanılabilir ve "i-Size" uyarınca kullanılmasına müsaade edilen her türlü oturma pozisyonu ile uyumludur.



**Sürücü yan koltuklarında ön hava yastığı devrede olduğu zaman koltuğu geriye bakan şekilde kullanmayın!**

⊘ = Hava yastığı kapalı! Lütfen bu bağlamda araç el kitabınızdaki oto çocuk koltuklarının kullanımı ile ilgili bilgileri dikkate alın.

## ISOFIX ile "i-Size" uyarınca müsaade edilen oturma pozisyonları dışında kullanım

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE, "i-Size" uyarınca müsaade edilen oturma pozisyonlarından farklı oturma pozisyonlarında da kullanılabilir ve araç çocuk koltuğunun ağırlık sınıfına ve ISOFIX boyut sınıfına bağlı olarak ISOFIX donanımlı tüm araç koltuklarıyla uyumlu olacaktır (araç el kitabında belirtilen şekilde).

Bu çocuk arka destek düzeneği için öngörülen boyut sınıfları ve ISOFIX boyut sınıfları DUALFIX M i-SIZE için **B1 & D**, SWINGFIX M i-SIZE için **D**.

Bu kombinasyonda aşağıda sunulan tip listesi dikkate alınmalıdır.



Hava yastığı kapalı!



Saklama gözü ile tamamdır!



Kapı sayısı



Koltuk sayısı

\*

Belirtilen üretim yılından itibaren



İzin verilen koltuklar



Sedan



Kombi



Cabrio



Hatchback



Van



Coupée

Tip listesi sürekli güncellenmektedir. Güncel listeyi doğrudan bizden veya internet sayfamızdan temin edebilirsiniz: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Sürücü yan koltuklarında ön hava yastığı devrede olduğu zaman koltuğu geriye bakan şekilde kullanmayın!**

⊘ = Hava yastığı kapalı! Lütfen bu bağlamda araç el kitabınızdaki oto çocuk koltuklarının kullanımı ile ilgili bilgileri dikkate alın.



**Adaptörün destek ayağı asla araç tabanındaki bir saklama gözünün üzerine dayanmamalıdır.**



▼ = Saklama gözü ile tamamdır!

Bu adaptörü, sadece bizim tarafımızdan kontrol edilmiş ve kullanımına izin verilmiş olan saklama gözüne sahip koltuklar üzerinde kullanınız.

- 1) Lütfen araç üreticisinden araç koltuğundaki ISOFIX montaj noktaları hakkında bilgi alın.
- 2) Oturma minderinin oldukça derin yerinde yer alan ISOFIX montaj noktaları montajı zorlaştırmaktadır. Her iki ISOFIX kılavuz kolunun da doğru yerleştirilmiş olduğundan emin olun.
- 3) Orta koltuk grubu en ön pozisyona ayarlanmalıdır.
- 4) Araç koltuğu en arka pozisyona ayarlanmalıdır. Destek ayağı, saklama gözüne temas etmemelidir.
- 5) Saklama gözünde sadece ilave dolgu parçaları ile müsaade edilir.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Kasutamine „i-Size“ järgi heaks kiidetud istmepositsioonides

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE on ECE R129/02 kohaselt heaks kiidetud ja garanteerib seega ühilduvust kõigi „i-Size“ järgi heaks kiidetud istmepositsioonidega.



**Ärge kasutage aktiivse esiturvapadjaga kaassõitjaistmetel tahapoole suunatult!**

⊘ = turvapadi välja! Palun järgige selle kohta sõiduki käsiraamatus lapseistmete kasutamise kohta esitatud juhiseid.

## Kasutamine mitte „i-Size“ järgi heaks kiidetud ISOFIXiga istmepositsioonides

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE saab kasutada ka mitte „i-Size“ järgi heaks kiidetud istmepositsioonides ja sobib sõiduki kõigile istmetele, mis on ISOFIX istekohtadena heaks kiidetud (nagu sõiduki käsiraamatus kirjeldatud), sõltumata lapseistme kaaluklassist ning ISOFIX suuruseklassist.

Suuruseklassid ja ISOFIX suuruseklassid, mille jaoks on kõnealune laste turvaseadis ette nähtud, on DUALFIX M i-SIZE puhul **B1 & D**, SWINGFIX M i-SIZE puhul **D**.

Selles kombinatsioonis tuleb järgida alljärgnevat tüübiloendit. Tüübiloendit täiendatakse jooksvalt. Aktuaalseima versiooni saate vahetult meilt või meie koduleheküljelt: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Ärge kasutage aktiivse esiturvapadjaga kaassõitjaistmetel tahapoole suunatult!**

⊘ = turvapadi välja! Palun järgige selle kohta sõiduki käsiraamatus lapseistmete kasutamise kohta esitatud juhiseid.



**Adapti ei tohi toetuda kunagi sõiduki põrandas asuval hoiulaekale.**



▼ = hoiulaekaga sobib! Te tohite adapterit kasutada ainult hoiulaekaga istekohtadel, mis on meie poolt kontrollitud ja lubatud.

- 1) Palun hankige sõiduki tootjalt informatsiooni ligipääsu kohta sõiduki istme ISOFIX ankuruspunktile.
- 2) Sügaval istmepolstris asuvad ISOFIX ankuruspunktid raskendavad paigaldust. Palun veenduge, et mõlemad ISOFIX fikseerimishaarad fikseeruvad õigesti.
- 3) Keskmine istmerida tuleb seada kõige eesmisse positsiooni.
- 4) Juhiste tuleb seada kõige tagumisse positsiooni. Tugjalga ei tohi hoiulaekaga kokku puutuda.
- 5) Lubatud ainult hoiulaekas asuva täiendava täitedetailiga.

	Turvapadi välja!
	Hoiulaekaga sobib!
	Uste arv
	Istmete arv

*	Alates ehitusaastast
	Heaks kiidetud istekohad
	Sedaan
	Universaal

	Kabriolet
	Luukpära
	Väikebuss
	Kupee

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Lietošana i-Size apstiprinātās sēdekļa pozīcijās

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE ir sertificēts saskaņā ar ECE R129/02 un garantē saderību ar i-Size apstiprinātām sēdekļa pozīcijām.



**Neizmantot blakussēdētāju sēdekļos ar aktīvu priekšējo gaisa spilvenu!**

= gaisa spilvens deaktivizēts! Lūdzu, ievērojiet norādījumus par bērnu sēdekļiņu izmantošanu, kas sniegti jūsu automašīnas rokasgrāmatā.

## Lietošana sēdekļa pozīcijās ar ISOFIX, kuras nav i-Size apstiprinātas

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE var lietot arī sēdekļa pozīcijās, kuras nav i-Size apstiprinātas, un ir piemērots visu veidu automašīnu sēdekļiem, kas ir apstiprināti kā ISOFIX sēdvietas (atbilstoši norādēm automašīnas rokasgrāmatā) atkarībā no bērna sēdekļiņa svara kategorijas un ISOFIX izmēra kategorijas.

Auguma kategorijas un ISOFIX izmēru kategorijas, kādām ir paredzēta šī bērnu drošības sistēma, DUALFIX M i-SIZE gadījumā ir **B1 & D**, bet SWINGFIX M i-SIZE gadījumā – **D**.

Šajā kombinācijā jāievēro tālāk norādītais saraksts.

Saraksts tiek pastāvīgi papildināts. Jaunāko versiju varat saņemt pie mums vai mūsu mājas lapā: [www.britax.com](http://www.britax.com).



**Neizmantot blakussēdētāju sēdekļos ar aktīvu priekšējo gaisa spilvenu!**

= gaisa spilvens deaktivizēts! Lūdzu, ievērojiet norādījumus par bērnu sēdekļiņu izmantošanu, kas sniegti jūsu automašīnas rokasgrāmatā.



**Adaptora balsta kāju nekad nedrīkst atbalstīt uz bagāžas nodalījuma, kas atrodas automašīnas grīdā.**



= var būt ar bagāžas nodalījumu! Adapteru drīkst izmantot tikai tādās sēdvietās ar bagāžas nodalījumu, ko mēs esam pārbaudījuši un atļāvuši.

- 1) Lūdzu, sazinieties ar automašīnas ražotāju, lai uzzinātu, kā piekļūt automašīnas sēdekļa ISOFIX enkurojuma punktiem.
- 2) ISOFIX enkurojuma punkti, kas atrodas dziļi sēdekļa polsterējumā, apgrūtinā montāžu. Lūdzu, pārliecinieties, ka abas ISOFIX fiksēšanas sviras nofiksējas pareizi.
- 3) Vidējā sēdekļu rinda jānoregulē galējā priekšējā pozīcijā.
- 4) Automašīnas sēdekļi jānoregulē galējā aizmugurējā pozīcijā. Balsta kāja nedrīkst saskarties ar bagāžas nodalījumu.
- 5) Atļauts tikai ar papildu pildmateriālu bagāžas nodalījumā.



Gaisa spilvens deaktivizēts!

\*

Sākot ar izlaides gadu



Kabriolets



Var būt ar bagāžas nodalījumu!



Atļautās sēdvietas



Hečbeks



Durvju skaits



Sedans



Minivens



Sēdekļu skaits



Universāls



Kupeļa



# DUALFIX M i-SIZE ir SWINGFIX M i-SIZE

## Naudojimas „i-Size“ patvirtintose sėdėjimo padėtyse

DUALFIX i-SIZE ir SWINGFIX M i-SIZE yra aprobuotos pagal ECE R129/02 ir patvirtintas jų suderinamumas su visomis pagal „i-Size“ patvirtintomis sėdynės padėtimis.



**Nenaudokite prieš važiavimo kryptį ant priekinės keleivio sėdynės su priekine saugos oro pagalve!**

⊘ = Saugos oro pagalvė turi būti išjungta! Laikykitės jūsų automobilio eksploatavimo vadove pateiktų automobilių vaikų saugos kėdučių naudojimo nurodymų.

## Naudojimas „i-Size“ nepatvirtintose sėdėjimo padėtyse su ISOFIX

DUALFIX M i-SIZE ir SWINGFIX M i-SIZE galima naudoti ne tik „i-Size“ patvirtintose sėdynės padėtyse, bet ir ant visų automobilių sėdynių, kurios patvirtintos kaip ISOFIX sėdynės (kaip paaiškinta automobilio instrukcijų vadove), atsižvelgiant į vaikiškos saugos kėdutės svorio klasės ir ISOFIX dydžio klasės specifikacijas.

Dydžio klasės ir ISOFIX dydžio klasės, kurioms skirta ši speciali vaikų sėdynių tvirtinimo sistema: DUALFIX M i-SIZE – B1 & D, o SWINGFIX M i-SIZE – D.



Saugos oro pagalvė turi būti išjungta!



Galima naudoti su daiktadėže!



Durelių skaičius



Sėdynių skaičius

\*

Nuo pagaminimo metų



Leidžiamos sėdimos vietos



Sedanas



Universalas



Kabrioletas



Hečbekas



Mikroautobusas



Kupė

Šioje kombinacijoje būtina atsižvelgti į toliau pateiktą modelių sąrašą. Modelių sąrašas yra nuolat pildomas. Naujausią versiją galite įsigyti pas mus arba peržiūrėti mūsų interneto svetainėje: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Nenaudokite prieš važiavimo kryptį ant priekinės keleivio sėdynės su priekine saugos oro pagalve!**

⊘ = Saugos oro pagalvė turi būti išjungta! Laikykitės jūsų automobilio eksploatavimo vadove pateiktų automobilių vaikų saugos kėdučių naudojimo nurodymų.



**Atraminė adapterio kojelė niekada negali remtis į daiktadėžę automobilio grindyse.**

▼ = su daiktadėže galima!

Adapterį galite naudoti tik sėdimosiose vietose su daiktadėžėmis, kurias mes patikrinome ir leidome naudoti.

- 1) Pasidomėkite automobilių gamintojo apie prieigą prie ISOFIX inkaravimo taškų automobilio sėdynėje.
- 2) Giliai apmušaluose esantys ISOFIX inkaravimo taškai apsunkena montavimą. Įsitinkite, kad abi ISOFIX fiksavimo gembės tinkamai užsifiksavo.
- 3) Vidurinioji sėdynių eilė turi būti nustatyta priekinėje padėtyje.
- 4) Automobilio sėdynė turi būti nustatyta galinėje padėtyje. Atraminė kojelė neturi liestis su daiktadėže.
- 5) Galima naudoti tik su papildoma dėtuve daiktadėžėje.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Χρήση σε καθίσματα που έχουν εγκριθεί ως «i-Size»

Το DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο ECE R129/02 και εγγυάται τη συμβατότητα με οποιοδήποτε εγκεκριμένο κάθισμα τύπου «i-Size».



**Να μην χρησιμοποιείται στο κάθισμα του συνοδηγού με κατεύθυνση προς τα πίσω, όταν αυτό διαθέτει ενεργό αερόσακο!**

⊘ = Απενεργοποιήστε τον αερόσακο! Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις οδηγίες του εγχειριδίου του αυτοκινήτου σας όσον αφορά τη χρήση παιδικού καθίσματος.

## Χρήση σε καθίσματα που δεν έχουν εγκριθεί ως «i-Size» και διαθέτουν ISOFIX

Το DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE μπορεί να χρησιμοποιηθεί και σε καθίσματα που δεν έχουν εγκριθεί ως «i-Size» και προσαρμόζεται σε όλα τα καθίσματα τα οποία έχουν εγκριθεί ως ISOFIX (όπως αναφέρεται στο εγχειρίδιο οχήματος), ανάλογα με την κατηγορία βάρους του παιδικού καθίσματος και την κατηγορία ύψους ISOFIX.

Οι κατηγορίες ύψους και οι κατηγορίες βάρους ISOFIX για τις οποίες προορίζεται αυτός ο εξοπλισμός συγκράτησης για παιδιά είναι στο DUALFIX M i-SIZE η **B1** & η **D**, στο SWINGFIX M i-SIZE η **D**.

Στον συνδυασμό αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η λίστα με τους τύπους οχημάτων που ακολουθεί.

⊘ Απενεργοποιήστε τον αερόσακο!

▼ Με θήκη μικροαντικειμένων εντάξει!

☞ Αριθμός πορτών

ℓ Αριθμός καθισμάτων

\* από έτος κατασκευής και μετά

② ④ επιτρεπόμενα καθίσματα

☞ Λιμουζίνα

☞ Πολυμορφικό

☞ Cabrio

☞ Hatchback

☞ Φορτηγάκι βαν

☞ Coupée

Η λίστα με τους τύπους οχημάτων ενημερώνεται συνεχώς. Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα έκδοση απευθείας από εμάς ή στον ιστότοπό μας: [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Να μην χρησιμοποιείται στο κάθισμα του συνοδηγού με κατεύθυνση προς τα πίσω, όταν αυτό διαθέτει ενεργό αερόσακο!**

⊘ = Απενεργοποιήστε τον αερόσακο! Παρακαλούμε να δώσετε προσοχή στις οδηγίες του εγχειριδίου του αυτοκινήτου σας όσον αφορά τη χρήση παιδικού καθίσματος.



**Το ποδαράκι στήριξης του προσαρμογέα δεν πρέπει να στηρίζεται ποτέ σε θήκη μικροαντικειμένων του δαπέδου του οχήματος.**

▼ = με θήκη μικροαντικειμένων εντάξει! Μπορείτε να χρησιμοποιείτε τον προσαρμογέα μόνο σε καθίσματα με θήκη μικροαντικειμένων, τα οποία έχουν ελεγχθεί και εγκριθεί από εμάς.

- 1) Ενημερωθείτε από τον κατασκευαστή του οχήματός σας για την πρόσβαση στα σημεία στερέωσης ISOFIX στο κάθισμα του οχήματος.
- 2) Τα σημεία στερέωσης ISOFIX που βρίσκονται βαθιά μέσα στην επένδυση του καθίσματος δυσχεραίνουν την εγκατάσταση. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι και οι δύο βραχίονες ασφαλείας ISOFIX κουμπώνουν σωστά.
- 3) Η μεσαία σειρά καθισμάτων πρέπει να ρυθμιστεί στη μπροστινή θέση.
- 4) Το κάθισμα του οδηγού πρέπει να ρυθμιστεί στην πίσω θέση. Το ποδαράκι στήριξης δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη θήκη μικροαντικειμένων.
- 5) Εγκεκριμένο μόνο με πρόσθετο τεμάχιο πλήρωσης στη θήκη μικροαντικειμένων.

# DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Використання на сертифікованих сидіннях i-Size

Крісло DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE сертифіковано згідно зі стандартом ECE R129/02, завдяки чому гарантується сумісність із усіма сидіннями, сертифікованими за стандартом i-Size.



**Забороняється використання на пасажирських сидіннях проти напрямку руху з активною передньою подушкою безпеки!**

= Вимкніть подушку безпеки! Дотримуйтеся вказівок щодо використання дитячих автокрісел, наведених у посібнику з експлуатації вашого автомобіля.

## Використання на не сертифікованих за стандартом i-Size сидіннях, які мають точки кріплення ISOFIX

Крісло DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE можна використовувати також на не сертифікованих за системою i-Size сидіннях, які сертифіковано як сидіння ISOFIX (див. пояснення в посібнику з експлуатації автомобіля), залежно від категорії ваги дитячого сидіння та категорії розміру ISOFIX.

Категорії розміру та категорії розміру ISOFIX, для яких передбачено обладнання для безпеки дітей: **B1** і **D** для DUALFIX i-SIZE, **D** для SWINGFIX M i-SIZE.

Для цього поєднання потрібно дотримуватися вказівок наведеного далі переліку видів транспортних засобів.

Перелік видів транспортних засобів постійно доповнюється. Найновішу версію можна отримати в нас або на нашій веб-сторінці [www.britax.com](http://www.britax.com)



**Забороняється використання на пасажирських сидіннях проти напрямку руху з активною передньою подушкою безпеки!**

= Вимкніть подушку безпеки! Дотримуйтеся вказівок щодо використання дитячих автокрісел, наведених у посібнику з експлуатації вашого автомобіля.



**Опорна ніжка адаптера не повинна спиратися на ящик для речей у підлозі автомобіля.**



= може використовуватися з ящиком для речей! Адаптер можна використовувати тільки на сидіннях із ящиком для речей, які нами перевірено та рекомендовано.

- 1) Отримайте у виробника транспортного засобу інформацію щодо доступу до точок кріплення ISOFIX на автомобільному сидінні.
- 2) Точки кріплення ISOFIX, які розташовано глибоко в подушках сидіння, ускладнюють встановлення. Перевіряйте, щоб обидва фіксувальні кронштейни ISOFIX надійно фіксувалися.
- 3) Середній ряд сидінь потрібно встановити в максимальне переднє положення.
- 4) Автомобільне сидіння потрібно встановити в максимальне заднє положення. Опорна ніжка не повинна контактувати з ящиком для речей.
- 5) Дозволено лише з додатковою вставкою в ящик для речей.

Вимкніть подушку безпеки!

Може використовуватися з ящиком для речей!

Кількість дверей

Кількість сидінь

\* Починаючи з року випуску

Сертифіковані сидіння

Седан

Універсал

Кабриолет

Хетчбек

Фургон

Купе

# DUALFIX i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE

## Primena u pozicijama sedenja dozvoljenim prema „i-Size“

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE je odobreno prema ECE R129/02 čime se garantuje kompatibilnost sa svakom pozicijom sedenja dozvoljenoj prema „i-Size“.



**Ne koristiti okrenuto ka nazad na prednjim sedištima sa aktivnim prednjim vazдушnim jastukom!**

= Airbag isključen! S tim u vezi obratiti pažnju na informacije za korišćenje dečijih sedišta u priručniku Vašeg vozila.

## Primena u pozicijama sedenja koje nisu dozvoljene prema „i-Size“ sa ISOFIX-om

DUALFIX M i-SIZE / SWINGFIX M i-SIZE može da se koristi i u pozicijama sedenja koje nisu dozvoljene prema „i-Size“ i odgovara za sva automobilska sedišta koja su dozvoljena kao ISOFIX sedišta (kao što je objašnjeno u priručniku vozila), u zavisnosti od klase težine dečijeg sedišta i ISOFIX-klase veličine.

Klase veličina i ISOFIX-klase veličina za koje je sistem za pridržavanje leđa deteta predviđen je za DUALFIX M i-SIZE **B1 & D**, a za SWINGFIX M i-SIZE **D**.

U ovoj kombinaciji mora da se obrati pažnja na listu tipova koja sledi.

Lista tipova se stalno ažurira. Trenutnu verziju možete da dobijete direktno kod nas ili na našoj internet stranici:

[www.britax.com](http://www.britax.com)



**Ne koristiti okrenuto ka nazad na prednjim sedištima sa aktivnim prednjim vazдушnim jastukom!**

= Airbag isključen! S tim u vezi obratiti pažnju na informacije za korišćenje dečijih sedišta u priručniku Vašeg vozila.



**Potpornik adaptera ne sme nikad da se oslanja na pregradu u podu automobila.**



= s pregradom u redu!

Adapter sme da se koristi samo na sedištima s pregradom koja smo ispitali i odobrili.

- 1) Informišite se kod proizvođača vozila o pristupu ISOFIX-sidrišnim tačkama na sedištu vozila.
- 2) ISOFIX-sidrišne tačke smeštene duboko u sedišnim jastucima otežavaju ugradnju. Proverite da li su obe ISOFIX uklopne ručke ispravno uklopljene.
- 3) Srednji red sedišta mora da se namesti u prednju poziciju.
- 4) Sedište vozila mora da se namesti u zadnju poziciju. Potpornik ne sme da dođe u kontakt s pregradom.
- 5) Dozvoljeno samo s dodatnim elementom za ispunu u pregradi.



Airbag isključen!



S pregradom u redu!



Broj vrata



broj sedišta

\*

Od godine proizvodnje



Dozvoljena mesta za sedenje



Limuzina



Karavan



Kabriolet



Automobil sa zadnjim vratima



Kombi



Kupe

# / DUALFIX M i-SIZE SWINGFIX M i-SIZE

لا تستخدم المنتج موجهًا إلى الخلف على مقعد مرافق السائق في وجود وسادة هوائية أمامية مُفعلة!



⊘ = الوسادة الهوائية مغلقة! نرجو منكم في هذا الصدد مراعاة إرشادات استخدام مقاعد الأطفال المنصوص عليها في كتيب استخدام السيارة الخاصة بكم.

يجب ألا تستند القدم الداعمة للمهايي أبدًا على درج تخزين في أرضية السيارة.



▼ = كل شيء على ما يرام مع درج التخزين! يُسمح لكم باستخدام المهائني فقط على مقاعد الجلوس ذات درج التخزين، والتي فُحصت منها وحظيت بموافقتنا.



الاستخدام في مواضع الجلوس المسموح بها وفق المعيار "i-Size"

لقد تم اعتماد / DUALFIX M i-SIZE و SWINGFIX M i-SIZE وفقًا للمعيار ECE R129 /02، وهو الأمر الذي يضمن توافق هذا المنتج مع كل موضع جلوس مصرح به وفقًا للمعيار "i-Size".

لا تستخدم المنتج موجهًا إلى الخلف على مقعد مرافق السائق في وجود وسادة هوائية أمامية مُفعلة!



⊘ = الوسادة الهوائية مغلقة! نرجو منكم في هذا الصدد مراعاة إرشادات استخدام مقاعد الأطفال المنصوص عليها في كتيب استخدام السيارة الخاصة بكم.

الاستخدام في مواضع الجلوس غير المسموح به وفق المعيار "i-Size" مع تعشيقات ISOFIX

يُمكن أن يُستخدم / DUALFIX M i-SIZE و SWINGFIX M i-SIZE أيضًا على مواضع الجلوس غير المسموح بها وفق المعيار "i-Size" و يلائم كل مقاعد السيارات، التي يُسمح بها كأماكن جلوس بتعشيقات ISOFIX (كما هو مبين في كتيب السيارة)، استنادًا على فئة وزن مقعد الطفل وفئة حجم تعشيقات ISOFIX.

فئات أحجام المقاعد وفئات أحجام تعشيقات ISOFIX المنصوص عليها والمناسبة لتجهيزه تثبيت الأطفال هذه في حالة DUALFIX M هي i-SIZE B1 و D، وفي حالة SWINGFIX M هي i-SIZE D.

في هذه التركيبة يجب مراعاة قائمة الأنواع التالية. يجري حاليًا استكمال قائمة الأنواع. ويمكنك الحصول على أحدث نسخة من جانبنا مباشرةً أو من خلال موقعنا الإلكتروني: [www.britax.com](http://www.britax.com)

- (1) نرجو منكم الاستعلاء من مُنتج السيارة حول الدخول إلى نقاط تثبيت تعشيقات ISOFIX في مقعد السيارة.
- (2) تجعل نقاط تعشيق ISOFIX الغائرة داخل اسفنج المقاعد عملية التركيب صعبة. من فضلك تأكد أن كل ذراع الإراحة ISOFIX قد تم تعشيقهما بشكل صحيح.
- (3) يجب أن تُضبط سلسلة المقاعد الوسطى في الموضع الأمامي.
- (4) يجب أن يُضبط مقعد السيارة في الموضع الخلفي. ويجب ألا تتلامس القدم الداعمة مع درج التخزين.
- (5) يُسمح بالاستخدام فقط في وجود قطعة ملء إضافية في درج التخزين.



\* بدأ من الموديل  
② ④ أماكن الجلوس المصرح بها  
ليموزين  
كومي



الوسادة الهوائية مغلقة!























كل شيء على ما يرام مع درج تخزين!

عدد الأبواب

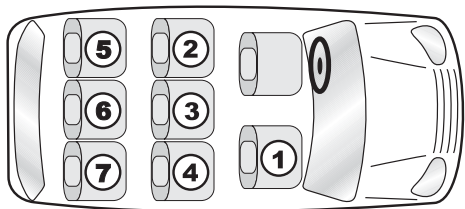
عدد المقاعد
















































ALFA ROMEO *		
156 Wagon	2003	② ④
156  (Facelift 2003)	1997 - 2005	② ④
156 Sportswagon	1997 - 2005	② ④
159 SW (Facelift 2008)	2005	② ④
159 (Facelift 2008) 	2005 - 2011	② ④
159 (Facelift 2008) 	2006 - 2011	② ④
Giulietta 940	2010	② ④
GT Sportcoupe 	2004	② ④
MiTo	2008	⊘ ① ② ④
AUDI *		
A1 (8X)  3	08/10	② ④
A1 (8X)  5	02/12	② ④
A2	1999 - 2005	② ④
A3, S3 (AB1)  3+5	1996 - 2003	② ④
A3, S3 (AB2)  3+5	2003	② ④
A3 (AB2) 	2008	② ④
A3 (Facelift 3) (8P)	2010	⊘ ① ② ④
A3 	05/13	⊘ ① ② ④
A3 Sportback (8PA)  5 (Facelift 2008)	2004 - 2012	② ④
A3 Sportback	09/12	② ④
A3 Sportback (Facelift 2016)	2012	⊘ ① ② ④
A3 e-tron	11/14	② ④

A4 Avant (B5) 	1996 - 2001	② ④
A4 (B6) 	2002 - 2006	⊘ ① ② ④
A4 (B6)  , 	2000 - 2004	② ④
A4 (B7)  , 	2004 - 2007	② ④
A4 (B7) 	2006	⊘ ① ② ④
A4 (B8)  : 	2007	⊘ ① ② ④
A4 (B8) (Facelift 2011)	2008 - 2015	② ④
A4  allroad quattro	2009	⊘ ① ② ④
A5, S5 (B8) 	2007	⊘ ①
A5 (B8) FL 	11/11	⊘ ① ② ④
A5 (B8) 	03/09	② ④
A5 (B8) FL 	11/11	⊘ ① ② ④
A5 Sportback  5	09/09	⊘ ① ② ④
A5 Sportback (B8)	11/11	⊘ ① ② ④
A6	11/10	② ④
A6, S6, RS6 (C5)  : 	02/98 - 2004	② ④
A6 Lim./Avant (C6)	2004 - 2011	② ④
A6, S6, RS6 (C6)  :  allroad quattro	01/04	⊘ ① ② ④
A6 (C7)  : 	09/11	⊘ ① ② ④
A6 (C7 4B) 	05/12	⊘ ① ② ④
A7 Sportback	2010	② ④






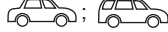






A7 Sportback  5	08/11	 ① ② ④
A7 Sportback (4G)	11/10	② ④
A8 (4H)	02/10	② ④
Q3 (8U)	10/11	 ① ② ④
Q5	11/08	 ① ② ④
Q7	06/06	② ④
Q7 (4M)	2015	 ① ② ④
S4 (B5) 	1997 - 2001	② ④
S5 Sportback  5	09/09	 ① ② ④
TT-II 	2006	 ①
TTS 	2006	 ①
<b>BMW</b>	*	
1 (E81/E87) 	2005	② ④
1 (E82) 	2007	② ④
1 (F20) 	09/11	 ① ② ④
1 (E88) 	2008	 ① ② ④
1 (E88)  (Facelift)	03/11	 ① ② ④
1 (F21)   3 ;  5	06/12	② ④
2er Active Tourer (F45)	03/14	 ① ② ④
2er Grand Tourer (F46)	03/15	 ① ② ④
3 (E46) 	2000 - 2006	② ④

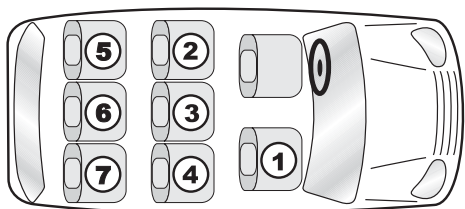
3 (E93) 	2007	② ④
3 (E92) 	2005	② ④
3 (E46) 	1998 - 2007	② ④
3 (E46) 	2001 - 2004	② ④
3 (E46) 	1999 - 2005	② ④
3 (E90) 	2005	② ④
3 (E91) 	2005	② ④
3 (E91) (Facelift 2008)	2005 - 2013	② ④
3 (F30) 	02/12	② ④
3 (F31) 	09/12	② ④
3 GT	03/13	② ④
4 (F36)  Grand Coupe	2014	② ④
5 (E39) 	2000 - 2004	② ④
5 (E60) 	2003	② ④
5 (E61) 	2003	② ④
5 (F10)	2010	② ④
5 (F11) Touring	2010	② ④
5 GT	10/09	② ④
6 (E64) 	2003	② ④
6 (E63) 	2003	② ④
6 (6C-F12) 	03/11	② ④
6 (6C) 	11/11	② ④
6 (6C_F06) 	06/12	② ④
7 (E65) (Facelift 2005)	2001 - 2008	② ④
7 (F01)	2008	② ④
7 (7L)  (Facelift)	07/12	② ④
i3	2013	② ④




M5 (F10)	11/11	② ④
Mini (R56)	2006	② ④
Mini II (Facelift)	08/10	② ④
Mini (R57) 	2009	② ④
Mini Cooper	03/14	⊘ ① ② ④
Mini Countryman L4	09/10	② ④
Mini Countryman L5	09/10	② ④
Mini Countryman (R60)	2010 - 2017	② ④
Mini Club Man	2007	② ④
X1	10/09	② ④
X1 (E84) (Facelift)	06/12	② ④
X3 (F25)	11/10	② ④
X3 (E83) (Facelift 2006)	2003 - 2010	② ④
X5 (E53) (Facelift 2003)	1999 - 2006	② ④
X5	2006	② ④
X5 (F15)	2013	② ④
X6	2008	② ④
X6 (X6_E71)(Facelift)	06/12	② ④
<b>CADILLAC</b> *		
CTS	09/07	② ④
BLS	2006 - 2010	② ④
<b>CHEVROLET</b> *		
Aveo	09/11	② ④
Camaro (GMX511) 	10/11	② ④
Captiva (Facelift 2011)	06/06	② ④
Cruze	03/09	② ④






Cruze SW (KL1J) 	09/12	② ④
Epica	05/06	② ④
HHR	2008 - 2009	② ④
Kalos	2002 - 2005	② ④
Lacetti	02/04	② ④
Malibu	12/11	② ④
Malibu (KL1G) 	07/12	② ④
Matiz <sup>3)</sup>	06/05	② ④
Nubira 	2004 - 2009	② ④
Nubira 	2004 - 09/06	② ④
Orlando	01/11	② ④
Spark	03/10	② ④
Tahoe	1999 - 2006	② ④
Trax	01/13	② ④
Volt (D1JCI) 	10/11	② ④
<b>CHRYSLER</b> *		
300C  ; 	2008	② ④
Dodge Caliber	2006	② ④
Dodge Nitro	2006	② ④
Dodge Ram (1500)  4 (Facelift 2006)	2002 - 2008	② ③ ④
Grand Voyager	2001 - 2007	② ④ ⑤ ⑦
Pacifica (Facelift 2006)	2003 - 2008	② ④






















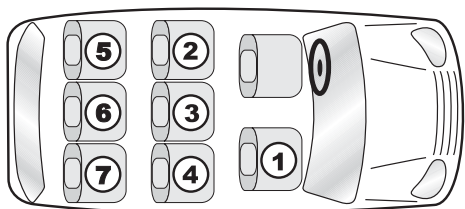
PT-Cruiser (Facelift 2006)	2000 - 2010	② ④
Sebring 	2007	② ④
Voyager	2001 - 2007	② ④ ⑤ ⑦
Voyager Stow n Go	2005	⑥
<b>CITROEN</b> *		
Berlingo (Facelift 2005)	1996 - 2009	③
Berlingo	2008	  ① ② ④
Berlingo Multispace	2009	  ① ③
C2	2003	② ④
C3 (F)	01/10	② ④
C4 Picasso	2007	 ① ③
C4 Grand Picasso	2006	 ① ③
C4 (Facelift 2008)	2004 - 2010	② ④
C4 II	10/10	② ④
C4 Aircross	06/12	② ④
C5 (R) (Facelift)	12/10	② ④
C8 (Facelift 2008)	06/02	② ④ ⑤ ⑦
C-Crosser	2007	② ④
DS4	03/11	② ④
DS5 	03/12	② ④






Evasion (Facelift 1998)	1994 - 2002	② ④ ⑤ ⑦
Jumpy	2007	② ④ ⑤ ⑦
Nemo	2007	② ④
Saxo  5 (Facelift 1999)	1996 - 2003	② ④
Xara  (Facelift 2000)	1997 - 2006	② ④
<b>DACIA</b> *		
Duster	2010	② ④
Dokker	2012	② ③ ④
Lodgy	2005	② ③ ④
Lodgy (SD)	06/12	② ③ ④
Logan MCV  (Facelift 2009)	2005	② ④
Logan MCV	2013	② ④
Sandero	2008	② ④
Sandero Stepway	2009	② ④
<b>DAIHATSU</b> *		
Cuore	09/07	② ④
Materia	03/06	② ④
Sirion	02/05	② ④
Terios	05/05	② ④
Trevis	09/05	② ④
<b>FIAT</b> *		
500C 	2009	② ④
500L	04/12	② ④
Bravo (Typ 198)	2007	② ④
Croma 	2008	② ④
Doblo (Facelift 2005)	2001	② ④
Doblo II	2010	② ④
Fiorino Qubo	2008	② ④














Grande Punto  5	2006 - 2009	(2) (4)
Grande Punto EVO	10/09	(2) (4)
Grande Punto (Typ 199)	09/05	(2) (4)
Grande Punto (Typ 199)	2005 - 2009	(2) (4)
Idea	2003 - 2007	(2) (4)
Linea	2007	(2) (4)
Multipla	2004 - 2007	(2) (4)
Panda (Typ 169)	2003 - 2012	(2) (4)
Punto 188  3+5 (Facelift 2003)	1999 - 2007	(2) (4)
Punto 199	2005 - 2009	(2) (4)
Punto 199  3 (Facelift 2012)	02/12	(2) (4)
Scudo II	2007	(2) (4) (5) (7)
Sedici (Facelift 2009)	2006	(2) (4)
Stilo	2001 - 2007	(2) (4)
<b>FORD</b> *		
B-Max	09/12	(2) (4)
C-Max	11/12	(2) (4)
EcoSport	12/13	(2) (4)
Fiesta (MK7)  3+5	10/08	(2) (4)
Focus	1998 - 2004	(2) (4)
Focus	11/04	(2) (4)





Focus (Facelift 2008)  ; 	2005 - 2008	(2) (4)
Focus  ; 	2011	(2) (4)
Galaxy (Facelift 2010)	2006	(3)
Galaxy	2011	(3)
Grand C-Max	11/12	(2) (4)
KA	02/09	(2) (4)
Kuga	03/13	(2) (4)
Maverick	2000 - 2007	(2) (4)
Mondeo Turnier (BA7) (Facelift)	11/10	(2) (4)
Mondeo  ;  (Facelift 2010)	2007 - 2010	(2) (4)
Mondeo (BA7)  (Facelift)	12/10	(2) (4)
Ranger	06/11	(2) (4)
S-Max (Facelift 2010)	2006	(3)
Tourneo Connect (Facelift 2009)	2003	(2) (4)
Tourneo Connect	2013	(2) (4)
Tourneo Courier	2014	(2) (4)
Tourneo Custom	2012	(2) (3) (6)
Transit Transit Connect	2006	(2) (3)
Transit Kombi	11/11	(2) (3)
Transit Custom	08/12	(2) (3) (6)
<b>HONDA</b> *		
Accord 	2008	(2) (4)
Accord  4+5	2009	(2) (4)
Accord  ; 	06/11	(2) (4)








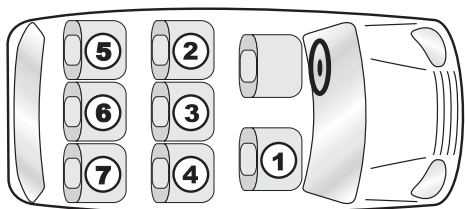
City  4	2009	② ④
Civic Typ R EP3	2001 - 2006	② ④
Civic  4+5	2006	② ④
Civic 4D	11/11	② ④
Civic 5D	01/12	② ④
CR-V	01/02	② ④
CR-V	2006	② ④
CR-V	10/12	② ③ ④
CR-V (Facelift)	2015 - 2017	② ③ ④
CR-Z	06/10	② ④
FR-V  6	2005	② ④
Insight	04/09	② ④
Jazz (Facelift 2005)	2001 - 2008	② ④
Jazz  5	11/08	② ④
Jazz (AA)	04/11	② ④
<b>HYUNDAI</b> *		
Getz	2002 - 2005	② ④
Getz	2005 - 2008	② ④
H1 	2008	② ④
i10	2008	② ④












i20	2009	② ④
i20 (PBT)   3+5 (Facelift)	06/12	② ④
i30  ; 	2007	② ④
i30 (FDH) 	07/10	② ④
i30 (GD) 	03/12	② ④
i30 cw (FD) 	2007 - 2010	② ④
i30 cw (GD) 	06/12	② ④
i40 	10/11	② ④
i40 	2012	② ④
i40 cw 	2011	② ④
iX20 (JC)	11/10	② ④
iX35	2010	② ④
iX55	2009	② ④
Matrix	2008	② ④
Santa Fe	04/06	② ④
Santa Fe (Facelift)	01/10	② ④
Santa Fe	03/12	② ④
Santa Fe (DM)	09/12	② ④
Sonata, i40	2008	② ④
Tucson <sup>2)</sup>  5	09/04	② ④
Veloster	06/11	② ④
<b>INFINITI</b> *		
M35h (Y51H) 	09/11	② ④
<b>ISUZU</b> *		
D-MAX Double Cap	2007	② ④
<b>JAGUAR</b> *		
F-Pace (761)	2016	② ④
i-Pace	2018	② ④


















XF (X260)	2015	(2) (4)
<b>JEEP</b> *		
Jeep Commander	2006	(2) (4)
Jeep Cherokee Liberty	2002 - 2012	(2) (4)
Jeep Grand Cherokee (WK)	12/10	(2) (4)
Jeep Wrangler Unlimited (Facelift)	11/11	(2) (4)
<b>KIA</b> *		
Carens	2006	(2) (4)
Carnival	2006	(2) (4) (5) (7)
Ceed	12/06	(2) (4)
Ceed 	2007	(2) (4)
Ceed	03/12	(2) (4)
Ceed (JD) 	06/12	(2) (4)
Ceed sw (JD) 	09/12	(2) (4)
Pro Ceed 	01/11	(2) (4)
Opirus (Facelift 2006)	2003	(2) (4)
Picanto (Facelift 2007)	2004 - 2011	(2) (4)
Picanto	2011	(2) (4)
Rio	05/05	(2) (4)
Rio UB	2012	(2) (4)
Soul	02/09	(2) (4)
Soul (Facelift)	10/11	(2) (4)
Sorento	10/09	(2) (4)
Sorento (XM) (Facelift)	10/12	(2) (4)
Sportage (Facelift 07/2008)	2004 - 2010	(2) (4)
Sportage	2015	(2) (4)
Sportage SL	2010	(2) (4)






Venga	11/09	(2) (4)
<b>LANCIA</b> *		
Delta <sup>3)</sup>	2008	(2) (4)
Flavia (JS) 	06/12	(2) (4)
Musa (Facelift 2007)	2004	(2) (4)
Phedra (Facelift 2009)	2002	(2) (4)
Thema	11/11	(2) (4)
Ypsilon (Facelift 2007)	2003	(2) (4)
Ypsilon (402)	06/11	(2) (4)
<b>LANDROVER</b> *		
Discovery 4 (Facelift 10/11)	2009	(2) (4)
Discovery 5	2016	 ① (2) (4) (5) (7)
Freelander 2 (Facelift 03/11)	2006	(2) (4)
Range Rover	09/12	(2) (4)
Range Rover Evoque 5  3+5	2011	(2) (4)
Range Rover Sport (Facelift 2010)	2005	(2) (4)
Range Rover Velar	2017	(2) (4)
<b>LEXUS</b> *		
CT 200h (A10(A))	03/11	(2) (4)
GS 450h (HL10(A))	06/12	(2) (4)
IS (XE2) (Facelift)	11/10	(2) (4)
RX 400h	2006	(2) (4)
RX 450h	2009	(2) (4)
<b>MASERATI</b> *		
Quattroporte	2008	(2) (4)
Gran Turismo	2008	(2) (4)
<b>MAZDA</b> *		
2 DE	2007	(2) (4)







- DE
- GB
- FR
- ES
- PT
- IT
- RU
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- HU
- SI
- HR
- SE
- NO
- FI
- BG
- RO
- TR
- EE
- LV
- LT
- GR
- UA
- RS
- AR



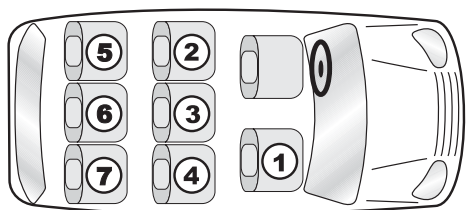
2 DY	2003 - 2007	② ④
2 (Facelift)	10/10	② ④
3	2003	② ④
3 (Facelift)	11/10	② ④
3	2013	② ④
3 BL	04/09	② ④
323	01/01	② ④
5 (Facelift 2008)	2005	② ④
5 CW	09/10	② ④
6  (Facelift 2005)	05/02 - 2008	② ④
6  ; 	2008	② ④
6 (Facelift)	2009	② ④
6  ;  (Facelift 2005)	2010	② ④
6  ;  (Facelift 2010)	2008 - 2012	② ④
6  ; 	2012	② ④
CX5	12/11	② ④
CX7	2007	② ④
CX7 (Facelift)	2009	② ④
MX5  2 Typ NB	1998 - 2005	 ①







MX5  2 Typ NC (Facelift 2012)	2005	 ①
Premacy	1999 - 2005	② ④
RX8	2003	② ④
RX8 (Facelift)	2008	② ④
<b>MERCEDES</b> *		
A (W168)	03/01	② ④
A (W169) (Facelift 2008)	05/05	② ④
A (176) 	09/12	② ④
B (Facelift 2008)	06/05	② ④
B (W246)	11/11	② ④
C (W203) 	05/00	② ④
C (S203)  ; 	05/01 - 2007	② ④
C (W 204) 	2007	② ④
C (S 204) 	2007	② ④
C (T 204) 	03/11	② ④
C (C204) 	06/11	② ④
C (W 204) 	03/11	② ④
Citan	09/12	② ④
CL (Facelift)	07/10	④
CLA (C 117)	01/13	② ④
CLC 180 	2008	② ④
CLK (Facelift 2004) 	2002 - 2010	② ④
CLS (Facelift 2008)	10/04	② ④
CLS (C218)	01/11	② ④
E  ; 	03/02	② ④
E (W 211) 	2006	② ④
E (S 211) 	2006	② ④







E (W212 ; S212)  ; 	2009	② ④
E (W213)	02/16	② ④
E (C207) 	2009	② ④
E (A207) 	2010	② ④
G (W463) (Facelift 2008)	1990	② ④
GLE Coupe (C292)	08/15	② ④
GLK	2008	② ④
GLK (X204) (Facelift)	06/12	② ④
M-Klasse (W163) (Facelift 2002)	1997 -	② ④
M-Klasse (W164) (Facelift 2008)	2005	② ④
M (W166)	11/11	② ④
R (W251/V251)	12/05	② ④ ⑤ ⑦
R (W251)	09/10	② ④
S (W211) (Facelift 2009)	2005	② ④
V (W447)	03/14	② ③ ④ ⑤ ⑥ ⑦
Vaneo (W414)	2001 -	② ③ ④
Viano  6	09/03	② ④ ⑤ ⑦
Viano (Facelift 2010)	09/03	② ④ ⑤ ⑦
Viano (W639) (Facelift)	10/10	② ④ ⑤ ⑥
Vito (V639) (Facelift)	10/10	② ③ ⑤ ⑥
Sprinter	07/13	② ③
<b>MG</b> *		
3	2013	② ④
<b>MITSUBISHI</b> *		
ASX	2010	② ④
ASX (Facelift 2012)	2010	② ④












Colt (Z30)  3+5	2004 -	② ④
Colt (Z30)  5 (Facelift 2008)	2008	② ④
Grandis	2004 -	② ④
Lancer  ; 	2007	② ④
Lancer FL 	11/11	② ④
Outlander	2006	② ④
Outlander	2012	② ④
Pajero V80	02/07	④
Space Star	2012	② ④
<b>NISSAN</b> *		
Cube Z12	2008	② ④
Evalia	2010	② ④
Infinity Q30	12/15	② ④
Infinity QX30	12/15	② ④
Juke (F15)	2010	② ④
Leaf (ZE0) 	04/12	② ④
Navara Double Cab	2005	② ④
Navara NP300 Double Cab (Facelift 2007 / 2010)	11/15	② ④
Maxima (A33)	2000 -	② ④
Micra (K11)	1993 -	② ④
Micra (K12)	2003	② ④
Micra CC	2005	⊘ ①
Micra (K13)	11/10	② ④
Micra	2017	② ④
Murano (Facelift 2008)	2003	② ④











Note	2004	② ④
Note II	2012	② ④
NV300	2016	② ④
Pathfinder (R51)	2007	② ④
Pixo	2009	② ④
Primera (P11) 	1996 - 2002	② ④
Pulsar	2014	② ④
Qashqai	10/08	② ④
Qashqai (Facelift)	02/14	② ④
Qashqai+2 (Facelift 03/10)	10/08	② ④
Tiida  ; 	2004	② ④
<b>OPEL / VAUXHALL *</b>		
Agila B	2008	② ④
Ampera	10/11	② ④
Antara	11/06	② ④
Astra 	2004	② ④
Astra H	2004 - 2010	② ④
Astra GTC	09/11	② ④
Astra J 	12/09	② ④
Astra J sedan (P-J) 	09/12	② ④
Astra J Sport Tourer	2010	② ④

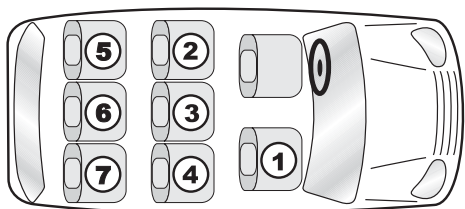
Astra J Sport Tourer (P/J/SW)	10/10	② ④
Astra K hatchback	2015	② ④
Astra Twin Top	2004 - 2010	② ④
Combo C (Facelift 2003)	2001 - 2010	② ④
Corsa C	2000 - 2006	② ④
Corsa C (Facelift 2003)	2000 - 2006	② ④
Corsa D (OPC)	2006	② ④
Corsa D FL (S-D)	01/11	②
Corsa E (OPC)	2014	② ④
Insignia  ; 	2008	② ④
Insignia 	2009	② ④
Insignia 	08/11	② ④
Karl	2015	② ④
Meriva (Facelift 2006)	2003	② ④
Meriva B	2010	② ④
Mokka	06/12	② ④
Signum (Facelift 2005)	2003 - 2008	② ④
Vectra  ;  (Facelift 2005)	2002 - 2008	② ④
Vivaro (Facelift 2006)	2001	② ④
Zafira B (Facelift 2008)	05/05	② ④
Zafira C	09/11	② ④
Zafira C Tourer	01/12	② ④
<b>PEUGEOT *</b>		
107	2005	② ④


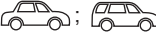

206	12/98	② ④
206 CC	2000 - 2007	⊘ ①
206 CC (Facelift) 	2000 - 2007	⊘ ①
206 SW (Facelift 2003) 	2002 - 2006	⊘ ① ② ④
207   3+5	2006	② ④
207 CC	04/07	⊘ ①
207 SW	2006	② ④
208 C   3+5	04/12	② ④
307 (Facelift 2005) 	2001 - 2009	② ④
307 SW	2002 - 2008	② ④
308	2007	⊘ ① ② ④
308 	2013	② ④
308 CC	2009	② ④
308 CC FL	11/11	② ④
308 SW	2007	⊘ ① ② ④
308 SW (Facelift)  ; 	05/11	② ④
508 (8)	03/11	② ④
508 SW (8)	03/11	② ④
508 RXH SW (8) 	02/12	② ④
807 (Facelift 2008)	2002 - 2010	② ④ ⑤ ⑦
1007 <sup>5)</sup>	01/05	② ④
2008	2013	② ④
3008 Allure	2016	⊘ ① ② ④

4007	2007	② ④
4008 (B)	06/12	② ④
5008	09/09	③
Expert	2007	② ④ ⑤ ⑦
Partner	1996	③
Partner Tepee	2008	⊘ ①
<b>PONTIAC</b> *		
Grand AM   3+5	1998 - 2004	② ④
<b>PORSCHE</b> *		
Cayenne (Facelift 2007)	2003	⊘ ① ② ④
Cayenne (Facelift 2014)	2010	② ④
Macan	04/14	⊘ ① ② ④
Panamera	2009	② ④
<b>RENAULT</b> *		
Captur	04/13	⊘ ① ② ④
Clio	1998 - 2003	② ④
Clio	2005 - 2014	⊘ ① ② ④
Clio III  3+5	2007	② ④
Clio II 	09/98 - 2006	⊘ ①
Clio II	1998 - 2005	② ④
Clio III (Facelift 2009)  ; 	06/05	② ④
Clio IV	08/12	⊘ ① ② ④
Clio Grandtour III	2008 - 2009	② ④
Clio Grandtour	2009	② ④













- DE
- GB
- FR
- ES
- PT
- IT
- RU
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- HU
- SI
- HR
- SE
- NO
- FI
- BG
- RO
- TR
- EE
- LV
- LT
- GR
- UA
- RS
- AR



























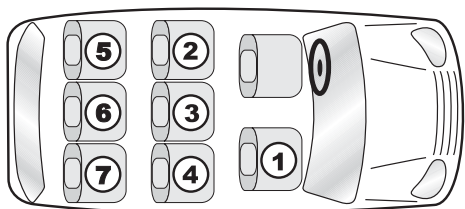
Espace IV Grande Espace IV (Facelift 2006)	2002 - 2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
Espace (K)	12/10	② ③ ④ ⑤ ⑦
Fluence (Z)	08/10	② ④
Fluence (ZE)	2011	② ④
Grand Modus	2008	② ④
Grand Scenic III	2009	③
Kangoo II	2008	⊘ ① ② ④
Kangoo be bop	2009	② ④
Kangoo (Facelift 2013)	2008 - 2013	② ④
Laguna GandTour III (T) (Facelift)	11/10	② ④
Megane I GrandTour	1999 - 2003	② ④
Megane CC (Z)	06/10	② ④
Megane II  	09/02	⊘ ① ② ④
Megane III 	2008	② ④
Megane III Grandtour	06/09	② ④
Megane III CC (Z)	06/10	② ④
Modus	09/04	② ④
Modus (Facelift)	2008	② ④
Sandero II	12/12	② ④

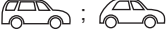
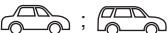

Scenic II	2003 - 2006	⊘ ①
Scenic II (Facelift)	09/06	⊘ ①
Scenic III	2009	③
Trafic	2014	② ④
Trafic II Phase 1	2001 - 2006	③ ⑥
Trafic II Phase 2 (Facelift 2007)	2007 - 07/10	③
Trafic II Phase 3	08/10	② ③
Twingo	1998 - 2007	⊘ ① ② ④
Twingo II	2008	⊘ ① ② ④
Vel Satis (Facelift 2005)	2002	② ④
ZOE	10/12	⊘ ① ② ④
ZOE	03/13	⊘ ① ② ④
<b>SAAB</b> *		
9-3 Sportkombi	2005 - 2007	② ④
9-5 Sportkombi	2005 - 2010	② ④
<b>SEAT</b> *		
Alhambra (Facelift 2004)	1995 - 2010	② ③ ④ ⑤ ⑦
Alhambra (Facelift)	2005	② ③ ④
Alhambra (7N) <sup>5)</sup>	10/10	② ③ ④ ⑤ ⑦
Altea	2004	② ④
Altea Freetrack (Facelift 2009)	2007	② ④
Altea XL	2006	② ④

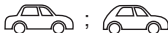

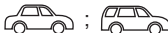
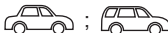
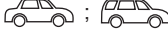

Cordoba Vario  (Facelift 1999)	1996 - 2002	(2) (4)
Exeo	2009	 (1) (2) (4)
Exeo 	2009	(2) (4)
Exeo (Facelift) 	12/11	(2) (4)
Ibiza (6K)	1993 - 2002	(2) (4)
Ibiza (6L) (Facelift 2006)	2002 - 2008	(2) (4)
Ibiza (6J)	2008	(2) (4)
Ibiza 	2010	(2) (4)
Leon (1P)	2005	(2) (4)
Leon (1M)	1999 - 2006	(2) (4)
Leon  3+5	05/12	(2) (4)
Mii	2011	(2) (4)
Mii  3 (baugleich VW Up)	2011	(2) (4)
Mii  5 (baugleich VW Up)	05/12	(2) (4)
Toledo M1  5	1999 - 2004	(2) (4)
Toledo	2004	(2) (4)
Toledo	05/12	(2) (4)
<b>SKODA</b> *		
Citigo (baugleich VW Up)	2011	(2) (4)
Citigo  3 + 5	06/12	(2) (4)
Fabia I (Facelift 2004)  ; 	1999 - 2007	(2) (4)












Fabia II  ; 	2007	(2) (4)
Fabia II Combi (5J) (Facelift) 	09/10	(2) (4)
Fabia III  ; 	09/14	(2) (4)
Felicia  ; 	1994 - 2001	(2) (4)
Octavia I	1996 - 2004	(2) (4)
Octavia (FL 2000) 	1996 - 2010	(2) (4)
Octavia II  ; 	2004	 (1) (2) (4)
Octavia II (Facelift)  ; 	2009	 (1) (2) (4)
Octavia Scout 	2007 - 2012	(2) (4)
Octavia	11/12	 (1) (2) (4)
Octavia 	2012	(2) (4)
Rapid SpaceBack (NH)	10/13	(2) (4)
Rapid (NH) 	10/12	(2) (4)
Roomster	2006	(2) (4)
Roomster (Facelift)	05/10	(2) (4)
Superb I (Facelift 2006)	10/01 - 2008	(2) (4)
Superb II	2008	(2) (4)
Superb (Facelift 2013)  ; 	2008 - 2013	(2) (4)
Superb  ; 	2015	(2) (4)
Yeti	2009	(2) (4)


















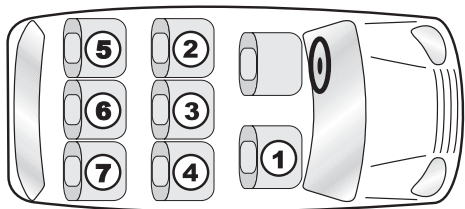
<b>SMART</b> *		
Forfour 4 <sup>1</sup> ) Typ 454	2004 - 2006	② ④
Forfour Typ 453	2014	② ④
Fortwo Typ 451	2007	⊘ ①
Fortwo Typ 451 (FL)	10/10	⊘ ①
<b>SUBARU</b> *		
Forester III	2008	② ④
Impreza 	2007	② ④
Legacy (Facelift 2007)	2004	② ④
Legacy 	08/09	② ④
Outback (Facelift 2007)	2003	② ④
Outback	08/09	② ④
Trezia	06/11	② ④
XV	2011	② ④
<b>SUZUKI</b> *		
Alto VII	2009	② ④
Grand Vitara	2005	② ④
Kizashi (FR)	09/10	② ④
Splash	2007	② ④
Splash (EX) (Facelift) 	05/12	② ④
Swift	02/05 - 10/10	② ④















Swift	09/10	② ④
SX4 	2006	② ④
SX4 S-Cross	10/13	② ④
<b>TATA</b> *		
Indica Vista	2008	② ④
<b>TOYOTA</b> *		
Auris (Facelift 2010)	2007 - 2010	② ④
Auris (E15) (Facelift)	03/10	② ④
Auris (Facelift 2015)	2012	② ④
Auris Hybrid	09/10	② ④
Avensis (T22) 	2000 - 2003	② ④
Avensis (T25)  (Facelift 2006)	2003 - 2009	② ④
Avensis (T27) 	2009	② ④
Avensis (T27) 	01/12	② ④
Corolla 	2000	② ④
Corolla (Facelift 2004)	2002 - 2007	② ④
Corolla Verso	2004 - 2009	② ④
IQ	2009	② ④
Land Cruiser (J12)	2002	② ④
Land Cruiser (V8)	2008	② ④
Land Cruiser	11/09	② ④
Previa (Facelift 2009)	2000 - 2009	② ④
Prius	2003 - 2009	② ④




Prius (Facelift 04/12)	2009	② ④
Prius+ (XW4(A)) 	06/12	② ④
RAV4	2000 - 2006	② ④
RAV4 (Facelift 2009)	2006	② ④
RAV4	2013	② ④
Urban Cruiser	2009	④
Verso S (XP12(A))	03/11	② ④
Yaris  3+5	1999 - 2005	② ④
Yaris  3+5 (Facelift 2009)	2005 - 2011	② ④
Yaris  3+5	08/11	② ④
Yaris Verso (Facelift 2003)	1999 - 2005	② ④
<b>VOLVO</b> *		
C30	2006	② ④
C70 	2005	② ④
XC70 	2007	② ④
S40 (Facelift 2007)	2003	② ④
S60 (R)	03/10	② ④
S80 (Typ AS) (Facelift 2009)	2006	② ④
V40  (Facelift 2000)	1996 - 2004	② ④
V 40 (M) 	09/12	② ④
V50 	2004	② ④
V60 (F)	2010	② ④
V70 	2000 - 2007	② ④
V70 	2007	② ④



V70 	08/11	② ④
XC60	2008	② ④
XC70 	2007	② ④
XC70 	08/11	② ④
XC90  5+7 (Facelift 2006)	2002 - 2014	② ④
<b>VW</b> *		
Amarok	2010	② ④
Beetle	1998	② ④
Beetle 	2002	② ④
Beetle (Facelift)  ; 	2005	② ④
Beetle  3	07/11	② ④
Bora	1998 - 2005	② ④
Caddy <sup>5)</sup>	2004	② ④
Caddy <sup>5)</sup> (Facelift 2010)	2010	② ④
EOS (Facelift 2010)	2006	 ① ② ④
EOS (1F) (Facelift)	10/10	 ①
Fox	04/05	② ④
Golf IV	09/97 - 2003	② ④
Golf IV Variant 	1999 - 2006	② ④
Golf V	2003	② ④
Golf V (R32)	09/05	② ④
Golf V Plus	2006 - 2009	② ④
Golf V Variant   5	2007	② ④
Golf VI	08/08	② ④

- DE
- GB
- FR
- ES
- PT
- IT
- RU
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- HU
- SI
- HR
- SE
- NO
- FI
- BG
- RO
- TR
- EE
- LV
- LT
- GR
- UA
- RS
- AR



Golf VI Variant (Facelift 2009) 	2009	② ④
Golf VI (1K) 	06/11	② ④
Golf VI Plus (Facelift)	2009	② ④
Golf VII	08/12	② ④
Golf VII 	09/13	② ④
Golf VII Sportsvan 	06/14	② ④
Golf Sportsvan 	02/14	② ④
Jetta V	2005 -	② ④
Jetta VI	2010	② ④
Passat (B5)  ;  (Facelift 2000)	1996 -	② ④
Passat (B6)  ;  (Facelift 2010)	2005	② ④
Passat B7  ; 	2010	② ④
Passat B7 Alltrack 	02/12	② ④
Passat B8 (3C)  ; 	11/14	② ④
Passat CC	2008	② ④
Phaeton	2002	② ④

Polo III  (Facelift 1999)	1994 -	② ④
Polo III (6N2) (1999)	1999 -	② ④
Polo IV (9N) (Facelift 1999)	2001 -	② ④
Polo IV (9N3)	2005 -	② ④
Polo V (6R)	2009	② ④
Scirocco	07/08	② ④
Scirocco III	08/08	② ④
Sharan (Facelift)	2004	② ③ ④
Sharan II <sup>5)</sup>	2010	③ ② ⑤ ④ ⑦
Sharan II <sup>5)</sup> (7N)	09/10	② ④
Polo IV (9N) (Facelift 1999)	2001 -	② ④
T4 Multivan  (Facelift 1996)	1990 -	② ④ ⑤ ⑦
T5 California (Facelift 2010)	2003	④ ⑥ ⑦
T5 Caravelle (Facelift 2009)	2003	② ③
T5 Multivan 	2003	② ④ ⑤ ⑦
T5 Multivan (Facelift 2010)	2003	② ④ ⑤ ⑦
T6 Multivan	2015	② ④ ⑤ ⑦
Tiguan	2007	② ④
Tiguan (Facelift)	07/11	② ④
Touareg (7L) (Facelift 2006)	2002 -	② ④
Touareg II (C2)	2010	② ④
Touran <sup>5)</sup>	2010	② ④
Touran (Facelift 2006)	2003 -	② ④

Touran (5T)	09/15	② ③ ④
UP! (Lupo II)  3	08/11	② ④
UP! (Lupo II)  5	05/12	② ④

- DE
- GB
- FR
- ES
- PT
- IT
- RU
- DK
- NL
- PL
- CZ
- SK
- HU
- SI
- HR
- SE
- NO
- FI
- BG
- RO
- TR
- EE
- LV
- LT
- GR
- UA
- RS
- AR

**Britax Childcare**  
Britax Excelsior Limited  
1 Churchill Way West  
Andover  
Hampshire SP10 3UW  
United Kingdom

T.: +44 (0) 1264 333343  
F.: +44 (0) 1264 334146  
E.: [service.uk@britax.com](mailto:service.uk@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)

**Britax Childcare**  
Britax Römer  
Kindersicherheit GmbH  
Theodor-Heuss-Straße 9  
89340 Leipheim  
Deutschland

T.: +49 (0) 8221 3670 -199  
F.: +49 (0) 8221 3670 -210  
E.: [service.de@britax.com](mailto:service.de@britax.com)  
[www.britax.com](http://www.britax.com)